



Union européenne: silence sur les artifices fiscaux

Page B 3



Le p.-d.g. de JP Morgan conservera ses deux chapeaux Page B 5

ÉCONOMIE

CAHIER B · LE DEVOIR · LE MERCREDI 22 MAI 2013

ZONE EURO

Tensions avivées au sein de la troïka

Créée en 2010 pour piloter les plans de sauvetage, l'instance crée du mécontentement

CLAIRE GATINOIS
MARIE DE VERGÈS

Il y a d'abord ce curieux nom de « troïka » dont on a affublé le trio formé par le Fonds monétaire international (FMI), la Commission de Bruxelles et la Banque centrale européenne (BCE). Un mot russe qui, selon Emmanuel Todd, essayiste à tendance eurosceptique, traduit à lui seul le malaise européen.

Après des débuts difficiles, la troïka, née au début de 2010 pour orchestrer le plan de sauvetage de la Grèce, peine toujours à s'entendre. Loin de s'apaiser, les tensions vont crescendo. Tout comme les critiques, issues de pays européens ou émergents, de citoyens ou de dirigeants.

Jeudi 16 mai, lors d'un forum européen à Berlin, Wolfgang Schäuble, le ministre allemand des Finances — proche de Christine Lagarde, la présidente du Fonds monétaire international —, a beaucoup critiqué le travail de la Commission. La fragmentation des responsabilités à Bruxelles aurait été, selon lui, source de lourdeurs et de blocages dans le dossier grec.

Le FMI est irrité par les mécanismes européens qui alourdissent les prises de décision

Une façon peut-être pour le responsable politique de contrer la montée du sentiment anti-allemand, mais aussi de désigner le coupable de l'échec d'un sauvetage qui, trois ans après son démarrage, laisse Athènes

exsangue et toujours perclus de dettes.

Quel qu'en soit l'objectif, la remarque de M. Schäuble fait écho à l'exaspération toujours plus grande du FMI vis-à-vis de Bruxelles. « Le FMI en a un peu assez, il trouve qu'avec l'Europe c'est toujours too little, too late — trop peu, trop tard », résumait une source proche des discussions lors des tractations sur le sauvetage de Chypre, en mars.

De fait, entre l'organisation de Washington, habituée à voler au secours de pays en faillite, et la Commission, qui doit mêler la gestion d'intérêts économiques et politiques, les méthodes ne sont pas les mêmes.

« Les mécanismes européens sont très lourds: il faut l'unanimité, impliquer les parlements nationaux, tout un jeu politique complexe qui ralentit la Commission et complique la coopération avec le FMI », explique André Sapir, économiste au sein du think tank européen Bruegel et coauteur d'un rapport publié en mai sur l'action de la troïka (EU-IMF assistance to euro-area countries: an early assessment).

Sur le terrain, souligne M. Sapir, les équipes techniques savent aplanir les différences et travailler en harmonie. Au niveau politique, la collaboration est moins évidente.

À Bruxelles, personne n'ose critiquer ouvertement le FMI, dont la présence est reconnue comme un gage de crédibilité. La participation du Fonds, souhaitée par l'Allemagne et appuyée par la BCE, rassure les marchés. Mais, sous couvert d'anonymat, les langues se délient. Au fil des plans de sauvetage de l'Irlande, du Portugal, de l'Espagne ou de Chypre, « le FMI est devenu de plus en plus dogmatique », dénonce une source bruxelloise.

La gestion du sauvetage de Chypre, où l'organisation de Washington a mis sur la table « seulement » un milliard d'euros, sur les 10 milliards octroyés au total au pays, tout en voulant décider de tout, a irrité: « Le FMI a pris un pouvoir disproportionné », pointe une autre source.

La Commission voit parfois le Fonds comme un « œil de Moscou »: intransigeant devant les tentations d'enjoliver un peu les chiffres de croissance ou de déficit des pays sous assistance pour faire passer la pilule plus facilement. Hier surnommés « les cow-boys », les experts du FMI auraient récolté le surnom d'« ayatollah ». Un qualificatif étonnant, l'organisation se montrant souvent plus soucieuse que Bruxelles de ne pas étouffer les pays par des cures d'austérité intenable.

Le FMI s'accommode mal de ces critiques, alors qu'il affronte déjà l'exaspération de certains de ses États membres, parmi les pays émergents. Ils comprennent difficilement que, après avoir géré sans trop d'âme les dossiers de pays d'Amérique latine, d'Afrique, et d'Asie, le Fonds consacre autant de temps et d'argent aux États de la zone euro.

« Pour ces pays, c'est aussi scandaleux que d'imaginer les États-Unis réclamer l'aide du FMI

VOIR PAGE B 4 : TROÏKA



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Mark Carney: « Nous avons la chance au Canada et au Québec de ne pas encore avoir à réparer l'économie. C'est une occasion presque unique parmi les pays avancés, il faut en profiter pour agir. »

BANQUE DU CANADA

Conseils d'un gouverneur à son pays

Le Canada doit profiter de sa position privilégiée pour placer ses pions sur l'échiquier économique de demain, dit Mark Carney

ÉRIC DESROSIERS

Le Canada devrait profiter du fait qu'il s'est bien sorti de la Grande Récession pour redoubler d'efforts dans sa préparation à la nouvelle économie mondiale, a déclaré Mark Carney lors de sa dernière sortie publique à titre de gouverneur de la Banque du Canada.

Le banquier central, qui mettra bientôt les voiles vers l'Europe pour prendre les rênes de la banque centrale de l'Angleterre, ne croit pas que le Canada fasse encore le maximum, notamment, pour aider le déplacement nécessaire de sa croissance économique de la consommation des ménages et des dépenses publiques vers les exportations nettes et les investissements des entreprises. « Il est vrai que d'immenses incertitudes planent sur l'économie mondiale, mais nous devons concentrer nos efforts sur ce que nous pouvons maîtriser. Nous ne pouvons pas sauver l'euro, ni régler les problèmes budgétaires aux États-Unis » et l'on ne peut pas,

non plus, « se contenter d'attendre dix ans que le reste [des pays] du G7 mène à terme le processus de réduction des leviers d'endettement », a-t-il plaidé, mardi, devant la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

Il a salué la tenue de négociations de libre-échange entre autres avec l'Europe, mais aussi l'Inde et les pays du Partenariat transpacifique. Les économies émergentes sont « essentielles si le Canada veut solidifier ses positions au sein de la chaîne d'approvisionnement mondiale ». Il a appelé à « investir en permanence dans notre main-d'œuvre ». Il a aussi souhaité, en point de presse par la suite, qu'on en fasse plus en matière de flexibilité du marché du travail et de commercialisation des innovations.

« Nous avons la chance, au Canada et au Québec, de ne pas encore avoir à réparer l'économie, a-t-il répété. C'est une occasion presque unique parmi les pays avancés, il faut en profiter pour agir. [...] Le Canada est sorti de la crise relativement plus fort que les autres, mais

il se retrouve aussi dans une économie mondiale qui sera plus dure. »

Je vais à Londres

L'événement de mardi devait être le dernier discours public de Mark Carney avant qu'il ne passe la main à son successeur, le président et chef de la direction d'Exportation et développement Canada (EDC), Stephen Poloz, le 3 juin. Il succédera lui-même, un mois plus tard, à un autre banquier central, Mervyn King, gouverneur de la Banque d'Angleterre, celui-là.

Choisi gouverneur à seulement 42 ans, après une fulgurante carrière au gouvernement et dans la haute finance privée, Mark Carney est arrivé en poste en 2008 en même temps que la crise financière se révélait dans toute son horreur. « Ce que j'en retiens, c'est que cela a été très intense, pendant très longtemps », a-t-il dit aux journalistes. Il a préféré laisser à d'autres le

VOIR PAGE B 2 : CARNEY

ARTIFICES FISCAUX

Apple se pose en bon citoyen corporatif

« Nous payons tous les impôts que nous devons », dit Tim Cook à un comité sénatorial

ROB LEVER
à Washington

Le groupe informatique Apple s'est retrouvé sur le gril mardi au Sénat américain, accusé d'avoir exploité des failles dans les législations fiscales à l'échelle internationale pour échapper aux impôts sur des dizaines de milliards de dollars de revenus.

Une commission d'enquête du Sénat lui reproche d'avoir « cherché le Saint-Graal de l'évasion fiscale », selon les mots de son président, le démocrate Carl Levin.

« Nous ne dépendons pas d'artifices fiscaux », s'est défendu le patron d'Apple, Tim Cook, lors d'une audition devant les parlementaires. « Nous ne dissimulons pas d'argent dans des paradis fiscaux. »

Richard Harvey, un professeur de l'Université de Villanova également entendu par les sénateurs, a reconnu qu'Apple avait probable-

ment « agi dans les limites de la législation internationale », mais a ajouté être « presque tombé de sa chaise » en entendant le groupe dire qu'il n'utilisait pas d'artifices. Sans aller jusqu'à accuser Apple de pratiques illégales, la commission d'enquête met en cause la façon dont il a contourné le paiement d'impôts avec un complexe réseau de filiales à l'étranger, dont certaines ne sont « qu'un simulacre », selon M. Levin.

Les sénateurs ont longuement interrogé des responsables du groupe sur trois filiales enregistrées en Irlande. L'une d'elles, la holding Apple Operations International, n'a aucun salarié mais des bénéfices totalisant 30 milliards de dollars sur les cinq dernières années. Elle ne fait pas de déclaration d'impôts depuis cinq ans « en exploitant les failles » des législations fiscales américaine et irlandaise, selon les conclusions de la commission d'enquête.



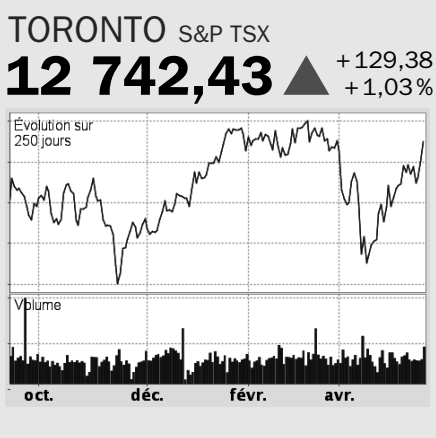
JIM WATSON AGENCE FRANCE-PRESSE

Tim Cook, grand patron d'Apple

VOIR PAGE B 4 : APPLE

MARCHÉS BOURSIERS

ÉCONOMIE



LES INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO

Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %	Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %
S&P TSX	241 990	12 742,43	+129,38	1,0	Matériaux	105 755	244,91	+3,92	1,6
S&P TX20	96 977	556,36	+5,89	1,1	Immobilier	5 643	250,76	+0,47	0,2
S&P TX60	143 851	731,31	+7,72	1,1	Télécoms	7 194	123,63	+1,23	1,0
S&P TX60 Cap.	143 851	808,68	+8,54	1,1	Serv. collect.	4 000	228,42	+0,66	0,3
Cons. de base	2 997	283,12	+0,65	0,2	Métaux/minerais	13 438	850,99	+10,48	1,2
Cons. discrét.	7 568	115,01	+0,81	0,7					
Énergie	51 265	255,02	+3,37	1,3					
Finance	28 621	202,19	+2,93	1,5					
Aurifère	96 162	186,06	+5,86	3,2					
Santé	1 534	70,38	-0,89	-1,2					
Tech. de l'info	6 282	33,39	+0,06	0,2					
Industrie	12 399	143,31	-0,16	-0,1					

Consultez toutes les cotes boursières sur www.vmdconseil.ca

HIER À LA BOURSE: Des signes laissant croire que la Réserve fédérale américaine pourrait ne pas freiner son programme monétaire de relance dans un avenir rapproché a fait grimper les marchés nord-américains. Toronto a également été propulsé par de forts gains les secteurs de l'énergie et des mines d'or.

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
CONSUMMATION DISCRÉTIONNAIRE ET DE BASE							
Allim. Couche-Tard	ATD.B	61,22	0,00	0,00	305	38,64	62,91
Astral Media	ACM.A	48,78	0,08	0,16	181	38,70	49,29
Canadian Tire	CTC.A	83,91	-0,27	-0,32	246	64,63	87,45
Cogeco	CCA	46,27	0,81	1,78	22	34,45	47,79
Corus	CJR.B	24,96	0,01	0,04	88	21,67	26,49
Jean Coutu	PJC.A	17,22	-0,17	-0,98	273	13,60	17,52
Loblaws	L	48,65	0,19	0,39	617	31,11	48,65
Magna	MG	67,69	0,58	0,86	596	37,68	67,69
Metro	MRU	72,78	0,28	0,39	523	49,60	72,83
Quebecor	QBR.B	44,50	0,28	0,63	295	32,30	47,50
Rona	RON	10,42	0,08	0,77	89	9,25	14,49
Saputo	SAP	52,37	-0,20	-0,38	170	39,76	52,90
Shaw	SJR.B	24,03	0,73	3,13	1 325	18,93	25,33
Shoppers Drug Mart	SC	47,27	0,63	1,35	581	39,32	47,35
Tim Hortons	THI	57,78	-0,14	-0,24	678	45,11	58,85
Transat A.T.	TRZ.B	5,25	0,00	0,00	16	2,79	6,69
Yellow Media	Y	11,79	0,34	2,97	55	5,40	11,79

ÉNERGIE

 Cameco	CCO	22,89	1,04	4,76	2 322	16,50	23,44
 Canadian Natural	CNQ	31,66	1,27	4,18	3 887	25,58	33,97
 Canadian Oil Sands	COS	20,81	0,24	1,17	8 990	18,21	22,34
 Enbridge	ENB	48,65	0,46	0,95	1 886	37,74	48,65
 EnCana	ECA	20,16	0,72	3,70	2 512	17,64	23,86
 Enerplus	ERF	16,72	0,40	2,45	866	11,53	16,94
 Pengrowth Energy	PGF	5,20	-0,06	-1,14	712	3,93	7,88
 Pétrolière Impériale	IMO	40,76	0,70	1,75	631	38,58	48,32
 Suncor Energy	SU	32,83	-0,09	-0,27	3 801	26,97	34,99
 Talisman Energy	TLM	12,15	0,30	2,53	2 908	9,72	14,69
 TransCanada	TRP	50,79	0,79	1,58	1 884	41,47	50,79
 Valener	VNR	16,28	0,11	0,68	61	14,60	16,47

FINANCIÈRES

 B. CIBC	CM	80,00	1,18	1,50	2 208	69,13	84,99
 B. de Montréal	BMO	63,03	0,85	1,37	1 945	53,15	64,70
 B. Laurentienne	LB	43,84	0,45	1,04	64	40,67	47,80
 B. Nationale	NA	75,23	1,05	1,42	1 104	71,05	80,33
 B. Royale	RY	63,86	1,69	2,72	5 851	48,70	64,92
 B. Scotia	BNS	59,74	0,98	1,67	2 753	50,26	61,84
 B. TD	TD	84,04	1,22	1,47	2 881	75,70	86,20
 Brookfield Asset	BAM.A	38,99	-0,22	-0,56	730	30,10	39,37
 Cominar Real	CUF.UN	23,68	0,07	0,30	239	21,74	25,46
 Corp. Fin. Power	PWF	31,12	0,30	0,97	483	24,06	31,12
 Fin. Manuvie	MFC	16,15	0,04	0,25	3 491	10,18	16,15
 Fin. Sun Life	SLF	30,29	0,28	0,93	1 594	19,76	30,29
 Great-West Lifeco	GWO	29,25	0,29	1,00	535	19,82	29,25
 Industrielle All.	IAG	38,02	0,29	0,77	405	20,55	39,20
 Power Corporation	POW	28,57	0,20	0,70	640	21,70	28,57
 TMX	X	49,10	0,14	0,29	65	44,50	57,82

INDUSTRIELLES

 Air Canada	AC.B	2,11	-0,10	-4,52	3 838	0,84	3,40
 Bombardier	BBD.B	4,56	-0,13	-2,77	6 273	2,97	4,80
 CAE	CAE	10,95	0,03	0,27	947	9,32	11,44
 Canadien Pacifique	CP	139,97	-2,45	-1,72	536	71,61	142,76
 Chemin de fer CN	CNR	105,78	0,10	0,09	722	81,08	106,46
 SNC-Lavalin	SNC	42,33	0,46	1,10	336	34,36	49,85
 Transcontinental	TCLA	12,67	-0,16	-1,25	127	7,97	13,10
 TransForce	TFI	20,70	0,58	2,88	299	16,06	23,17

MATÉRIAUX

 Agrium	AGU	93,10	-0,74	-0,79	531	77,50	116,38
 Barrick Gold	ABX	19,88	0,81	4,25	4 709	17,98	44,75
 Goldcorp	G	27,35	0,77	2,90	30 827	26,55	46,31
 Kinross Gold	K	5,62	0,22	4,07	3 877	5,11	10,98
 Mines Agnico-Eagle	AEM	29,44	0,69	2,40	853	28,50	56,99
 Potash	POT	44,06	-0,79	-1,76	2 131	37,02	46,70
 Teck Resources	TCK.B	28,49	0,51	1,82	1 756	24,10	38,13

SERVICES PUBLICS

 Fortis	FTS	34,08	0,09	0,26	518	32,03	35,14
 TransAlta	TA	15,43	-0,03	-0,19	816	13,45	17,85

TECHNOLOGIE

 BlackBerry	BB	15,16	0,11	0,73	2 782	6,10	18,49
 CGI	GIB.A	32,51	-0,30	-0,91	664	20,41	33,03

TÉLÉCOMMUNICATIONS

 BCE	BCE	48,36	0,54	1,13	2 835	40,27	48,42
 Bell Alliant	BA	28,80	0,66	2,35	791	24,41	28,80
 Rogers	RCL.B	49,20	0,31	0,63	1 327	34,75	52,75
 Telus	T	37,57	0,18	0,48	2 009	29,02	37,61

FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE

 iShares DEX	XBB	31,36	0,00	0,00	123	30,95	31,86
 iShares MSCI	XEM	25,16	-0,04	-0,16	16	21,29	25,67
 iShares MSCI EMU	EUZ	35,62	0,08	0,23	1 596	24,77	35,63
 iShares S&P 500	XSP	19,19	0,04	0,21	356	14,49	19,19
 iShares S&P/TSX	XIC	20,15	0,19	0,95	138	17,71	20,47



INDICES QUÉBÉCOIS

 Indice	Fermeture	var. pts	var. %
 INDICE QUÉBEC IQ30	1576,58	+10,37	+0,66
 INDICE QUÉBEC IQ120	1558,37	+9,94	+0,64

LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
 Goldcorp	G	27,35	0,77	2,90	30 827	26,55	46,31
 Canadian Oil Sands	COS	20,81	0,24	1,17	8 990	18,21	22,34
 iShares S&P/TSX	XIU	18,38	0,15	0,82	6 585	16,05	18,72
 B. Royale	RY	63,86	1,69	2,72	5 851	48,70	64,92
 Yamana Gold	YRI	10,91	0,20	1,87	5 229	10,70	20,61
 Barrick Gold	ABX	19,88	0,81	4,25	4 709	17,98	44,75
 Horizons BetaPro	HND	5,15	-0,38	-6,87	4 517	4,72	19,78
 Turqus HI Resr	TRQ	7,41	0,04	0,54	4 364	5,17	11,35
 Canadian Natural	CNQ	31,66	1,27	4,18	3 887	25,58	33,97
 Kinross Gold	K	5,62	0,22	4,07	3 877	5,11	10,98

LES GAGNANTS EN %

 Pretium Resources	PVG	7,20	0,80	12,50	352	5,53	16,37
 Allied Nevada Gold	ANV	7,90	0,78	10,96	369	7,09	40,15
 MAG Silver	MAG	7,30	0,61	9,12	77	6,27	13,32
 First Majestic	FR	10,62	0,78	7,93	1 614	9,65	24,18
 Financial 15	FFN	5,53	0,38	7,38	43	2,71	5,97
 Senvest Capital	SEC	105,73	6,73	6,80	17	61,00	105,73
 Horizons BetaPro	HNU	16,07	1,01	6,71	943	8,58	18,67
 Silver Standard	SSO						

ÉCONOMIE

UNION EUROPÉENNE

Silence sur les artifices fiscaux

Les dirigeants européens demandent à l'Autriche et au Luxembourg de lever le secret bancaire

AURÉLIE MAYEMBO
à Bruxelles

La polémique sur les impôts dérisoires payés par certaines multinationales a beau prendre de l'ampleur, elle ne devrait pas être abordée mercredi lors du sommet européen sur la fiscalité, centré sur la lutte contre la fraude fiscale des particuliers.

Les dirigeants européens veulent convaincre l'Autriche et le Luxembourg de lever partiellement leur secret bancaire et d'adopter la révision d'une loi européenne, en souffrance depuis 2008, sur la fiscalité de l'épargne. Mais « nous n'avons pas l'intention de parler d'harmonisation de l'impôt sur les sociétés », a confié un diplomate européen, en dépit de la polémique suscitée par les déclarations du patron de Google et les révélations sur les pratiques d'Apple pour contourner l'impôt.

Le patron de Google a admis dimanche que « le droit fiscal international gagnerait très vraisemblablement à être réformé ». « Au moment où des familles doivent se serrer la ceinture », la fiscalité des entreprises « est à juste titre un sujet brûlant », a écrit Eric Schmidt dans une tribune, tout en assurant que son groupe respectait la loi.

Plusieurs géants comme Amazon, Starbucks et Google sont sous le feu des critiques au Royaume-Uni car ils y payent très peu, voire pas d'impôts sur les bénéfices malgré les milliards de livres gagnés dans le pays, grâce à des artifices comptables. Aux États-Unis, une commission parlementaire a mis en évidence qu'Apple avait utilisé un complexe réseau de filiales à l'étranger pour contourner le paiement d'impôts sur des dizaines de milliards de dollars de bénéfices aux États-Unis. Le groupe a fermement démenti mardi, quelques heures avant une audition de son patron, Tim Cook, devant le Sénat américain.

« Ces abus doivent cesser de manière urgente », a réagi mardi Michael Jennings, un porte-parole de la Commission européenne. « Nous voulons des mesures qui rendent plus difficile aux entreprises le recours à des montages fiscaux pour contourner l'impôt », a-t-il poursuivi, même si l'exécutif européen reste impuissant sur ces dossiers qui requièrent l'unanimité des 27 États membres.

Assiette commune

La Commission européenne avait relancé au printemps 2011 une proposition de base commune pour l'impôt sur les sociétés. Le projet prévoyait de créer une « assiette commune pour l'impôt des sociétés », c'est-à-dire un régime unique pour le calcul du revenu imposable des entreprises exerçant leur activité dans l'UE. Actuellement, les sociétés doivent se soumettre à 27 règles et traiter avec 27 administrations fiscales différentes. Mais ce projet est encore dans les cartons.

En cause notamment la position de l'Irlande, régulièrement accusée de faire le jeu des multinationales en proposant un impôt sur les sociétés particulièrement bas, de seulement 12,5% alors que la moyenne dans la zone euro est de 23%. « En Irlande, nous ne faisons pas de montages fi-



Le grand patron de Google, Eric Schmidt, a admis que « le droit fiscal international gagnerait très vraisemblablement à être réformé ».

caux pour contourner l'impôt. Nous avons un système fiscal tout à fait transparent », s'est récemment défendu le ministre des Finances, Michael Noonan, dont le pays occupe la présidence de l'UE jusqu'à fin juin. « Aucun de nos partenaires [européens] ne nous met la pression pour abaisser notre taux d'imposition sur les sociétés. » En outre, « si des entreprises étrangères, notamment américaines, sont attirées par l'impôt sur les sociétés en Irlande, il y a des critères bien plus importants : le fait que nous parlions anglais, que nous soyons dans la zone euro », a-t-il plaidé.

Dans ce contexte, l'heure est plus à donner

un nouvel « élan » pour lutter contre les montages fiscaux qu'à harmoniser à tous crins les taux d'imposition des sociétés, avec l'espoir que le sujet s'impose progressivement, a indiqué une source diplomatique.

Sur la table, figurent de nouvelles propositions de Bruxelles rendues publiques fin 2012 qui encouragent notamment les États membres à renforcer leurs conventions en matière de double imposition, pour empêcher que les entreprises échappent à l'impôt.

Agence France-Presse

FRAUDE FISCALE

Letta dénonce une « hypocrisie incroyable »

Rome — Le chef du gouvernement italien, Enrico Letta, a déploré mardi « l'hypocrisie incroyable au niveau européen » dans la lutte contre la fraude fiscale, à la veille d'un sommet à Bruxelles consacré à ce phénomène mais aussi à l'énergie.

« De nombreuses personnes ont cité la question des paradis fiscaux et je partage la nécessité d'en faire davantage » dans la lutte contre ce phénomène, « mais le problème est que, sur ce sujet, il y a une hypocrisie incroyable au niveau européen », a déclaré M. Letta devant les sénateurs italiens.

Le nouveau chef du gouvernement, dont c'est le premier sommet européen, présentait aux élus de la péninsule les positions italiennes à la veille de ce sommet. Quand la volonté de lutte contre les paradis fiscaux « doit être appliquée, elle a des conséquences qui ne plaisent pas à certains, car elle entraîne des pertes de revenus faciles », a-t-il ajouté, sans nommer aucun État.

Les ministres des Finances des 27 ont décidé mardi de confier un mandat à la Commission européenne pour renégocier les accords fiscaux avec la Suisse, Andorre, Monaco, Saint-Marin et le Liechtenstein. Mais ils ont échoué à se mettre d'accord sur le point le plus important : faire adopter à l'unanimité la révision d'une loi européenne, en souffrance depuis 2008, sur la fiscalité de l'épargne. Cette loi prévoit l'échange automatique d'informations de certaines données bancaires. L'idée est à terme de la renforcer et d'en étendre le champ d'application, notamment à l'assurance-vie.

Or, l'Autriche et le Luxembourg, farouches défenseurs du secret bancaire, n'ont pas complètement levé leurs restrictions, contrairement à ce qu'espéraient leurs partenaires, arguant qu'il fallait au préalable des négociations abouties avec les pays tiers comme la Suisse, ce qui va prendre du temps.

« À un moment où tous les États demandent des sacrifices à leurs propres citoyens pour assainir les comptes, la lutte contre la fraude fiscale est un impératif moral, un objectif incontournable », a ajouté M. Letta. « La lutte contre la fraude et l'évasion fiscale internationales représente un problème qui impose des solutions coordonnées à l'échelle internationale, il faut imposer la transparence et la timidité n'est plus admise », a martelé le chef du gouvernement italien.

Le conseiller diplomatique de la présidence du Conseil italien, Armando Varricchio, a précisé par la suite, lors d'une rencontre avec la presse, que le fait même que le Conseil européen en parle est important. « Quand les chefs d'État et de gouvernement s'occupent de la fiscalité, cela représente un message fort pour tous les citoyens de l'UE », a-t-il dit.

Agence France-Presse

Hausse du bénéfice de DSF

Desjardins Sécurité financière (DSF) a enregistré un bénéfice net de 104,2 millions au terme de son premier trimestre, clos le 31 mars 2013, comparativement à 48,6 millions pour la période équivalente en 2012. Les

revenus de primes brutes d'assurance sont en hausse de 6,9% et atteignent 844,5 millions. Au 31 mars 2013, les ventes d'assurance totalisent 155,8 millions, comparativement à 110,7 millions. Du côté de l'épargne, les ventes s'établissent à 590,2 millions. La part du résultat net attribuable à l'actionnaire se chiffre à 99,5 millions pour la pé-

riode terminée le 31 mars 2013, par rapport à 45,3 millions pour la période comparable en 2012. Le taux de rendement des capitaux propres revenant à l'actionnaire s'établit à 18,3%, par rapport à 11% en 2012. DSF affiche un actif sous gestion et administration de 35,4 milliards.

Le Devoir

Précision

La dernière phrase du texte intitulé *L'expérience Montréal Mode*, publié en page B 3 de l'édition du 21 mai, aurait dû se lire de la façon suivante : « Chantal Lévesque semble n'avoir jamais eu plus de confiance en elle que maintenant. » Nos excuses.

Vous avez des droits nous pouvons vous aider

Yves Ménard
Avocats inc.

514.861.0469

menardavocats.com

Dîners d'affaires

TABLE D'HÔTE
18⁺

DU MARDI AU VENDREDI DE 12H À 15H



511 RUE VILLERAY MONTRÉAL 514.495.1999
RESTOTAPEO.COM

LA GRÈCE À SON MEILLEUR

chez
Milos



estiatorio Milos

514.272.3522

5357 Avenue du Parc, Montréal, Qc
H2V 4G9

www.estiatoriomilos.com

CONGÉDIÉ INJUSTEMENT ?

Avez-vous un cas de congédiement interdit, de harcèlement psychologique, de congédiement sans cause juste et suffisante, déguisé ?

Vous gagnez à consulter

JEAN-GUY
MICHAUD
CRIA

EXPERT-CONSEIL
EN CESSATIONS D'EMPLOI ET INDEMNITÉS

T. (418) 657-2628 • (514) 940-6477
www.jeanguymichaudcria.ca

L'expertise par l'expérience, depuis 1964

ÉCONOMIE

APPLE

SUIVE DE LA PAGE B 1

Le sénateur républicain John McCain a jugé « scandaleux » qu'Apple puisse « éviter de payer des impôts tout autour du monde avec ses stratégies alambiquées et pernicieuses ».

Si les filiales irlandaises payent peu ou pas d'impôts, c'est parce que « les bénéfices ont déjà été imposés par les pays étrangers où ils sont gagnés », a répondu le directeur financier d'Apple, Peter Oppenheimer. « Nous payons tous

les impôts que nous devons, au dollar près », a aussi affirmé Tim Cook, assurant que son groupe a « de vraies activités dans de vrais endroits ».

Apple dit être l'entreprise qui paye le plus d'impôts aux États-Unis, avec une facture de 6 milliards de dollars l'an dernier. Sur son dernier exercice, clos fin septembre, son bénéfice net mondial atteignait 41,7 milliards, pour un chiffre d'affaires de 156,5 milliards.

Apple n'est pas la première multinationale mise sur la sellette aux États-Unis à cause de ses pratiques fiscales. Le conglomérat industriel Gene-

ral Electric avait été vertement critiqué pour avoir réussi à échapper à tout impôt fédéral pour l'année 2010, et la même commission d'enquête s'était déjà attaquée en septembre aux groupes informatiques Microsoft et Hewlett Packard. Plusieurs groupes américains, comme les poids lourds d'Internet Google et Amazon, ou encore la chaîne de cafés Starbucks, sont aussi au cœur de polémiques en Europe, et en particulier au Royaume-Uni, pour le montant dérisoire des impôts qu'ils y payent.

Les parlementaires américains s'interrogent sur une éventuelle modification de la législation fiscale, car des multinationales conservent également des liquidités souvent très importantes sur des comptes à l'étranger. Dans le cas d'Apple, cela représente une centaine de milliards de



CHIP SOMODEVILLA AGENCE FRANCE-PRESSE

Les représentants d'Apple, dont Tim Cook au centre, au moment de prêter serment

dollars. Mais le groupe à la pomme s'est illustré récemment en renonçant à les utiliser pour payer des dividendes et des rachats de titres promis

à ses actionnaires, préférant plutôt s'endetter.

Tim Cook a reconnu que le taux d'imposition de 35% décourageait les rapatriements

de fonds, se disant favorable à « une simplification importante de l'impôt sur les sociétés ».

Agence France-Presse

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



Milieu de vie privilégié au cœur de la ville de Québec, l'Université Laval est une grande université complète reconnue pour sa culture de l'excellence en enseignement et en recherche.

Professeure ou professeur

SYSTÈME D'INFORMATION GÉOSPATIALE

Faculté de foresterie, de géographie et de géomatique
Département des sciences géomatiques

Poste régulier à temps plein

CLÔTURE DU CONCOURS : 26 juin 2013

ENTRÉE EN FONCTION : avant le 1^{er} janvier 2014

INFORMATION : ulaval.ca/emplois

Professeure ou professeur

TÉLÉDÉTECTION APPLIQUÉE ET TRAITEMENT D'IMAGES

Faculté de foresterie, de géographie et de géomatique
Département des sciences géomatiques

Poste régulier à temps plein

CLÔTURE DU CONCOURS : 16 août 2013

ENTRÉE EN FONCTION : avant le 1^{er} mai 2014

INFORMATION : ulaval.ca/emplois

Valorisant la diversité, l'Université Laval invite toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature, en particulier les femmes, les membres de minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées. La priorité sera toutefois accordée aux personnes ayant le statut de citoyen canadien ou de résident permanent.



TROÏKA

SUIVE DE LA PAGE B 1

pour sauver la Californie », pointe Simon Tilford du think tank européen Center for European Reform (CER).

La présence de la BCE suscite, elle aussi, des réserves. Notamment en interne: certains re-

doutent que l'autorité monétaire ne doive se plier aux marchandages politiques et compromettre ainsi son indépendance.

Pourtant, la Banque centrale n'est censée jouer qu'un rôle de « conseil technique » au sein de la troïka. « Mais la frontière n'est pas toujours claire et cela alimente les accusations de conflit d'intérêts », souligne M. Sapir. En Irlande, l'opinion publique a

ainsi reproché à la BCE d'agir dans l'opacité, en privilégiant son propre intérêt.

C'est surtout le dossier grec qui, dès l'origine, a cristallisé les tensions. Et c'est encore d'Athènes que risquent de surgir de nouvelles querelles. Persuadé que le pays ne pourra s'en sortir sans un nouveau geste, le FMI plaide pour que, ses créanciers publics — les États de la zone euro — ac-

ceptent d'effacer une partie de sa dette. Une option à laquelle les pays européens ne veulent pas se résoudre.

De quoi nourrir l'image d'une union monétaire mal armée face aux déboires de ses propres États membres. « C'est triste. Cela ne fait qu'accroître l'euroscépticisme », conclut Simon Tilford.

Le Monde

Je sème la réussite!

Travailler à la CSDM
Faire équipe, évoluer, réussir

Faire parvenir votre CV, d'ici le 31 mai 2013
16 h à :

Bureau de recrutement, des stages et du développement des compétences

3737, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1X 3B3
Télécopieur : 514 596-6693
srhensfp@csdm.qc.ca

Veuillez inscrire le code d'affichage suivant : CSDMDE01

Veuillez noter que seules les personnes retenues seront appelées.

La CSDM souscrit au Programme d'accès à l'égalité en emploi. La forme masculine désigne tant les femmes que les hommes.

La CSDM remercie tous les candidats de leur intérêt.

Pour plus de détails, visitez
csdm.qc.ca/emplois

La CSDM est à la recherche de personnes qualifiées et dynamiques pour pourvoir des affectations temporaires, à temps plein ou à temps partiel :

Enseignants à la formation professionnelle

- Peinture en bâtiment / Gestion en entreprise en construction / Plomberie-Chauffage
- Revêtements souples / Pose de systèmes intérieurs
- Secrétariat / Comptabilité / Soutien informatique / Vente-Conseil (cours d'été)
- Montage de structures en aérospatiale
- Montage de câbles et de circuits
- Matériaux composites
- Montage mécanique en aérospatiale
- Mécanique de véhicules lourds routiers
- Mécanique d'engins de chantiers
- Santé, assistance et soins infirmiers
- Assistance à la personne en établissement de santé / Assistance dentaire

Personnel de soutien

- Spécialiste en mécanique d'ajustage
- Éducateurs en service de garde

Personnel professionnel

- Orthophonistes/Psychologues
- Psychoéducateurs/Ingénieurs
- Analyste en informatique (support technique)

ILS IRONT LOIN



Commission scolaire de Montréal



Beaudoin Bergeron, ing. ASC.
Président et chef de la direction

Chasseur de tête
Direction et Haute direction
Ingénierie



514-858-6333

Vieux Montréal et Québec

« Un partenaire clé dans l'atteinte de vos objectifs »

www.rhrexpert.com

OFFRE D'EMPLOI



DIRECTRICE OU DIRECTEUR MAISON DE LA LITTÉRATURE

Fondé en 1848, L'Institut Canadien de Québec, important organisme culturel à but non lucratif, est à la recherche de candidates et de candidats pour pourvoir au poste de directrice ou de directeur de la Maison de la littérature, un lieu de création, d'animation et de diffusion littéraires, un nouvel espace de rencontre entre les écrivains et le public qui ouvrira ses portes au cœur du Vieux-Québec en 2014.

Sous la supervision du directeur général, la ou le titulaire a pour fonctions principales de planifier et gérer l'ensemble des activités de la Maison de la littérature et du festival Québec en toutes lettres. Elle ou il élabore la planification stratégique et développe les programmes et services sous sa responsabilité. Elle ou il assure une bonne coordination avec les bibliothèques de la ville de Québec et avec le milieu littéraire et planifie les activités de financement. Enfin, jusqu'à l'ouverture officielle, elle ou il s'assure du respect du programme fonctionnel et technique dans le cadre du projet de rénovation du bâtiment.

Exigences minimales

- Diplôme universitaire pertinent
- Expérience de gestion d'au moins cinq (5) ans
- Expérience de travail en diffusion culturelle ou littéraire serait un atout
- Habiletés en communication orale et écrite
- Leadership, dynamisme et créativité
- Capacité à générer des revenus autonomes
- Excellente maîtrise du français

L'Institut offre un salaire très concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. L'entrée en fonction est souhaitée le plus rapidement possible.

On peut obtenir des renseignements sur cette offre d'emploi ou obtenir une description écrite du poste en consultant le site Internet www.institutcanadien.qc.ca ou par téléphone au 418-641-6788, poste 247.

Les dossiers de candidature comprenant une lettre d'intérêt et un curriculum vitae doivent être acheminés AVANT LE LUNDI 3 JUIN 2013 À 9 H, par courriel adressé au directeur général : jchabot@institutcanadien.qc.ca. Seules les personnes retenues seront contactées.

www.institutcanadien.qc.ca

COLLÈGE MONTMORENCY

Reconnu pour sa dimension humaine, ses façons de faire innovatrices et ses partenariats avec le milieu lavallois, le Collège Montmorency offre un environnement de travail qui comblera vos désirs d'accomplissement personnel et professionnel. Fondé en 1969, le Collège est le seul établissement d'enseignement collégial à Laval. Il accueille environ 6 400 étudiantes et étudiants à l'enseignement régulier, dans l'un ou l'autre des cinq programmes pré universitaires ou des 21 programmes de formation technique offerts. Le Collège compte sur la compétence et le dévouement de son personnel de quelque 850 personnes, dont plus de 550 professeures et professeurs au secteur régulier et plus de 100 à la formation continue. Le Collège souscrit au principe d'égalité des chances dans l'emploi. Il applique un programme d'accès à l'égalité à l'emploi pour les femmes, les autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes handicapées.

Le Collège Montmorency cherche actuellement à combler le poste de :

● DIRECTRICE GÉNÉRALE OU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Sous l'autorité du Conseil d'administration, la directrice générale ou le directeur général est responsable de l'administration de l'établissement, de son fonctionnement, de son développement et de son rayonnement.

Principales responsabilités

- Préparer et mettre en œuvre le Plan stratégique du Collège.
- Assurer la direction générale des services (Direction des études, Service des ressources humaines, Services financiers, Direction des communications et des affaires institutionnelles, Direction des affaires étudiantes et des relations avec la communauté, Service des technologies de l'information, Service des ressources matérielles, Direction de la formation continue et des services aux entreprises, Développement international).
- S'assurer de la mise en œuvre de la Politique de gestion du personnel cadre et des politiques institutionnelles.
- Assurer le rayonnement du Collège par son implication dans sa communauté.
- Assurer la direction générale des relations internes et externes du Collège, des relations de travail, du plan de communication.

Exigences principales

- Être titulaire d'un diplôme universitaire, de préférence de deuxième cycle, dans un champ de spécialisation approprié.
- Détenir une expérience significative (10 ans et plus) dans plus d'un poste de cadre dont au moins 5 ans à un poste de direction.
- Posséder une excellente connaissance de la langue française parlée et écrite.
- Atouts :
 - o Avoir une expérience significative du milieu de l'éducation, de préférence au niveau de l'enseignement supérieur.
 - o Posséder une bonne connaissance d'une ou de plusieurs autres langues.

Conditions d'emploi : Selon le Règlement ministériel fixant les conditions d'emploi des hors cadres des collèges d'enseignement général et professionnel. L'entrée en fonction prévue est fixée au mois d'août 2013.

Candidatures : Les personnes intéressées au présent poste doivent soumettre leur curriculum vitae accompagné d'un texte présentant les motifs les incitant à proposer leur candidature, et ce, avant le 4 juin 2013, à 16 h, à l'attention de Monsieur Pierre Desroches, président du conseil d'administration, par courrier : Prud'homme Groupe-Conseil, 2020, rue University, bureau 2490, Montréal QC H3A 2A5 par courriel : marial.prudhomme@prud-homme.com

Veuillez prendre note que les entrevues se tiendront le mardi 11 juin.

Nous remercions de leur intérêt toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Cependant, nous ne contacterons que les personnes retenues pour une entrevue.



OFFRE D'EMPLOI

HUMAINE CRÉATIVE AUDACIEUSE

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

PROFESSEURE OU PROFESSEUR RÉGULIER EN PSYCHOÉDUCATION

L'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue est à la recherche d'une professeure ou d'un professeur régulier en psychoéducation.

uqat.ca

Lieu de travail : Rouyn-Noranda
Le concours 2013-13 se termine à 15 h le 24 mai 2013

Consultez la description complète du poste à l'adresse : uqat.ca/emplois

ÉCONOMIE

L'ambassadeur américain David Jacobson siègera au conseil de BMO

Toronto — L'ambassadeur des États-Unis au Canada, David Jacobson, deviendra le vice-président du conseil de l'une des principales banques au pays après la fin de son mandat, en juillet.

BMO Groupe financier a annoncé mardi que M. Jacobson se joindrait en octobre au conseil d'administration de la banque. M. Jacobson sera installé à Chicago, siège des principales activités américaines du groupe bancaire. Il y sera responsable du développement et du renforcement des relations avec des clients clés ainsi que de l'expansion des affaires.

Le président et chef de la direction de BMO Groupe financier, Bill Downe, a affirmé que la connaissance de M. Jacobson des deux pays, « de leur histoire commune, de leur relation privilégiée et de leur interdépendance exceptionnelle », le qualifiait pour le rôle qu'il occupera. M. Jacobson quittera le 15 juillet son poste d'ambassadeur des États-Unis au Canada, qu'il aura occupé pendant quatre ans.

Avant son assignation comme ambassadeur, M. Jacobson a été adjoint spécial au président des États-Unis pour le personnel présidentiel. Avant son arrivée à la Maison-Blanche, il avait œuvré pendant 30 ans comme avocat à Chicago, où il a acquis une expertise en matière de litiges commerciaux, notamment dans les domaines des recours collectifs, des valeurs mobilières et de l'assurance.

La Presse canadienne

Le p.-d.g. de JP Morgan conservera ses chapeaux de président et de directeur général

VÉRONIQUE DUPONT

New York — Le p.-d.g. de la banque JP Morgan Chase, Jamie Dimon, a remporté une victoire mardi lors de l'assemblée générale de son groupe, où il a réussi à conserver son titre en dépit de demandes d'actionnaires pour séparer ses fonctions de président et de directeur général.

La proposition visant à scinder ces postes n'a reçu que 32,2% des suffrages des actionnaires réunis à Tampa en Floride, moins que les 40% récoltés par une proposition similaire l'an dernier. « Nous apprécions le soutien des actionnaires, nous prenons les remarques des actionnaires très au sérieux », a commenté M. Dimon dans un communiqué publié à l'issue de la réunion.

Le vote de mardi est une victoire pour lui, constate Erik Oja, analyste de S&P Capital IQ. « Nous préférons que les postes de président du C.A. et de directeur général soient séparés, c'est un gage de meilleure gouvernance, mais il y avait des informations non confirmées selon lesquelles M. Dimon aurait quitté JP Morgan Chase s'il avait perdu la fonction de président », argumente-t-il. On préfère garder Jamie Dimon car on ne sait pas qui lui succèdera », ajoute-t-il, tout en reconnaissant que l'absence d'un plan de succession clair est aussi un problème de gouvernance.

Le patron de la banque « voit probablement ce vote comme une grande victoire, il avait un air de chat qui vient de gober un canari », relate à l'AFP Lisa Lindsey, représentante du fonds



SAUL LOEB AGENCE FRANCE-PRESSE

Jamie Dimon aurait menacé de quitter JP Morgan s'il n'était pas reconduit dans sa double fonction.

de pension de fonctionnaires AFSCME, l'un des principaux artisans de la proposition de scission des fonctions de M. Dimon. Elle juge le rejet de cette proposition « malheureux », mais estime que c'est « bien pour les actionnaires qu'elle ait reçu autant d'attention ».

Tapisserie

Lors de l'assemblée, qui a duré un peu moins de deux heures, les actionnaires ont fait une série de critiques au sujet de la gestion de l'affaire de la « baleine de Londres », surnom d'un ex-courtier de la banque, le Français Bruno Iksil, qui s'était

fait remarquer par ses énormes paris risqués dans les dérivés d'obligations d'États européens. Avec l'aggravation de la crise européenne, ces paris ont occasionné des pertes de plus de 6 milliards de dollars, même si la première banque américaine en matière d'actifs a réussi malgré tout à dégager un bénéfice annuel record de 21 milliards de dollars l'an dernier.

Lisa Lindsey a notamment affirmé que séparer ces fonctions « éliminerait les conflits d'intérêts créés lorsque le directeur général est également son propre patron », entre autres arguments.

Le principal administrateur indépendant, l'ex-p.-d.g. d'ExxonMobil, Lee Raymond, a de son côté défendu la structure du C.A., assurant que ses membres n'étaient pas « parvenus à leur poste en faisant tapisserie ». L'ex-patron du premier groupe pétrolier américain a ironisé sur ceux qui mettent en doute sa capacité à tenir tête à Jamie Dimon: en 50 ans de carrière, « c'est la première fois qu'on m'accuse de ne pas être assez dur ».

M. Raymond a voulu rassurer les actionnaires mécontents en promettant que le groupe ferait « attention à ce

que nous avons entendu » et qu'il faudrait « donner un peu de temps [au C.A.] pour digérer cette réunion et réfléchir à sa structure ». Pour M^{me} Lindsey, qui compte initier « une discussion avec les administrateurs indépendants, les changements doivent survenir rapidement, en termes de semaines et non d'années ».

Les 11 administrateurs du groupe ont tous été reconduits, même si trois d'entre eux l'ont été seulement avec une faible marge, ce qui pourrait compromettre leur avenir.

Agence France-Presse

Microsoft dévoile sa nouvelle console de jeux Xbox One

Redmond — Le groupe informatique américain Microsoft a dévoilé mardi sa nouvelle console de jeux vidéo de salon Xbox One, présentée comme une plateforme de divertissement pour la maison allant au-delà des simples jeux. La Xbox One succédera à la Xbox 360, que Microsoft avait lancée fin 2005 et qui a été écoulee depuis à quelque 77 millions d'exemplaires.

Agence France-Presse

UNION EUROPÉENNE

Jacob Lew plaide pour moins d'austérité, plus de croissance

Washington — Le secrétaire américain au Trésor, Jacob Lew, a estimé mardi que les politiques d'assainissement budgétaire dans les pays riches devraient être « recalibrées » pour promouvoir la croissance économique et l'emploi.

« La demande mondiale a ralenti et l'économie de la zone euro est bien partie pour continuer à se contracter pour la deuxième année consécutive », a indiqué M. Lew devant la Commission bancaire du Sé-

nat. « Dans les économies avancées, il y a nécessité de recalibrer le rythme de l'assainissement budgétaire afin de promouvoir la croissance économique et l'emploi », a-t-il ajouté, alors que l'austérité fait débat en Europe. « La viabilité des finances publiques demeure une préoccupation, mais elle est plus facile à atteindre dans le cadre d'une économie en croissance », a poursuivi le secrétaire au Trésor, ajoutant que « l'absence d'un rééquilibrage

de la demande demeurerait un risque pour l'économie des États-Unis ».

Il s'est une fois de plus élevé contre « les batailles politiques » à Washington autour de la politique budgétaire « qui ont entamé la confiance ». M. Lew a dénoncé « les coupes budgétaires dures et aveugles [...] qui créent un frein à la croissance et à la création d'emplois, qu'on s'inflige nous-mêmes ». Le plafond de la dette et la réduction du

déficit ne devraient pas être utilisés par le Congrès comme « des tactiques de négociations », a-t-il redit, notant que les coupes budgétaires automatiques enclenchées par le Congrès en mars vont coûter un demi-point de croissance en 2013 et l'équivalent de 750 000 emplois à plein temps. « Réduire le déficit ne peut être le seul but de la politique budgétaire. La création d'emplois et la croissance doivent être la priorité », a mar-

telé le secrétaire au Trésor. Démocrates et républicains s'opposent sur la façon de réduire les déficits, le gouvernement Obama souhaitant davantage imposer les revenus des plus riches tandis que les élus républicains, majoritaires à la Chambre des représentants, insistent sur les coupes budgétaires, en particulier dans les programmes sociaux.

Agence France-Presse

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12h00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16h00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344
Fax: 514-985-3340

Sur Internet : www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics
www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres

Courriel : avisdev@ledevoir.com

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL CAUSE NO : 505-61-121525-133 COUR DU QUÉBEC, STATUTAIRE ORGANISME D'AUTORÉGLEMENTATION DU COURTAGÉ IMMOBILIER DU QUÉBEC Poursuivant

HUGO DE LAFONTAINE Défendeur

ASSIGNATION

ORDRE est donné à HUGO DE LAFONTAINE de comparaître au greffe de cette cour situé au 1111, Jacques Cartier E., Longueuil, Québec dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Une copie du présent CONSTAT D'INFRACTION, AVIS DE RÉCLAMATION ET PLAIDOYER DE CULPABILITÉ OU DE NON-CULPABILITÉ a été laissée au greffe de cette cour à l'intention d'HUGO DE LAFONTAINE.

Longueuil, le 16 mai 2013
VÉRONIQUE RENAUD GREFIER ADJOINT

Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

Pour donner

1.866.627.8653

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL Dossier n° 500-12-317080-137 COUR SUPÉRIEURE Chambre familiale Safae Guenouj Partie demanderesse

Abdelkhalak Jellouli Partie défenderesse

ASSIGNATION (139 C.p.c.) PAR ORDRE DU TRIBUNAL

Avis et donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour Supérieure du district de Montréal une requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur ont été laissés à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au palais de justice de Montréal, situé au 1, rue Notre-Dame est, Montréal, Québec, H2Y 1B6. Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de 40 jours de la publication de la présente ordonnance.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 18 juillet 2013 à 9h heures en la salle 2.17 du palais de justice de Montréal.

À Montréal, le 17 mai 2013
ROXANDRA IEPAN DIO058

Un don d'espoir pour la vie

1-877-488-4222
www.ArmeduSalut.ca

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est donné que suite au décès de Émiline BRETON, en son vivant domiciliée au 3500 rue Wellington, appartement 444, Québec, H4G 1T3, survenu le 25 décembre 2012, un inventaire des biens a été fait conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Laurent Fréchette, notaire, sise au 7160, boulevard Pie-IX, en la ville de Montréal, province de Québec, H2A 2G4.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO. : 500-22-202150-135 COUR DU QUÉBEC

LYLIANNE BÉDARD -et- FRÉDÉRIC GROULX Demandeurs

9099-6133 QUÉBEC INC. (LES CONSTRUCTIONS PROFORMAX) -et- ROBERT AMYOT Défendeurs

ASSIGNATION

ORDRE est donné à 9099-6133 QUÉBEC INC. (LES CONSTRUCTIONS PROFORMAX) et ROBERT AMYOT de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, en la ville de Montréal, province de Québec, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez avisé que la présente Requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 28 juin 2013, à 9h00, en salle 2.06, au palais de justice de Montréal.

Une copie de la procédure décrite ci-dessus a été laissée au greffe de cette Cour à l'intention de 9099-6133 QUÉBEC INC. (LES CONSTRUCTIONS PROFORMAX) et ROBERT AMYOT.

Montréal, le 17 mai 2013
JEPAN ROXANDRA CORNELIA DIO058 GREFIER ADJOINT

Appel d'offres

Rosemont La Petite-Patrie

Montréal

Des soumissions sont demandées et devront être reçues avant 11 h à la date ci-dessous, au bureau d'arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie, situé au 5650, rue d'Iberville, 2^e étage, Montréal, H2G 2B3, pour :

Catégorie : Acquisition de biens

Appel d'offres : 14002 (RPPL13-05071-OP)

Descriptif : Fabrication et installation de mobilier intégré pour la bibliothèque Marc-Favreau

Date d'ouverture : Le vendredi 7 juin 2013

Dépôt de garantie : Cautionnement de soumission, chèque visé ou lettre de garantie bancaire de 10 % du montant total du contrat.

Renseignements : Daniel Cousineau Téléphone : (514) 872-1206

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 22 mai 2013.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO), en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement audit bureau d'arrondissement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal (Arrondissement de Rosemont—La Petite-Patrie) ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 22 mai 2013.
Me Karl Sacha Langlois, L.L.B., B.A.A., OMA Secrétaire d'arrondissement

Météo Média

Lever du soleil: 5h17
Coucher du soleil: 20h26

Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 22/12	Var 21/12	Londres	Nua 18/5	Var 14/3
Moncton	Plu 13/9	Var 22/9	Los Angeles	Sol 21/14	Sol 19/15
Saint-Jean	Plu 11/9	Nua 16/10	Mexico	Sol 26/13	Nua 26/14
Toronto	Ora 24/8	Plu 16/6	New York	Sol 29/21	Plu 23/17
Vancouver	Ave 13/10	Var 16/10	Paris	Var 18/3	Sol 14/3
Winnipeg	Sol 19/4	Sol 17/6	Tokyo	Sol 27/19	Sol 26/15

Montréal	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui 22	11	21/9	13/6	15/7
Possibilité d'orages, pdp 70%	Averses, pdp 70%	Orages, pdp 80%	Averses, pdp 40%	Généralement ensoleillé

Québec	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui 14	11	19/8	13/6	14/4
Averses, pdp 90%	Faible pluie, pdp 90%	Averses, pdp 80%	Averses, pdp 40%	Ciel variable

Gatineau	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui 22	9	17/6	13/4	15/5
Orages, pdp 70%	Averses, pdp 70%	Faible pluie, pdp 60%	Averses isolées, pdp 40%	Ensoleillé

Soyez au courant du temps qu'il fera dans 14 jours.

Consultez la tendance 14 jours.

Météo Média

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

LES SPORTS

HOCKEY LNH

DEMI-FINALES D'ASSOCIATION

Lundi 20 mai

Chicago 1 Detroit 3
(Detroit mène 2-1)

Mardi 21 mai

Boston 2 NY Rangers 1
(Boston mène 3-0)

Los Angeles à San Jose
(Los Angeles mène 2-1)

Mercredi 22 mai

Pittsburgh à Ottawa, 19 h 30
(Pittsburgh mène 2-1)

Bouchard l'emporte

Strasbourg — Eugénie Bouchard a remporté mardi son premier match aux Internationaux de tennis de Strasbourg. Sur la terre battue française, la Québécoise a défait en deux manches identiques de 6-3 l'Espagnole Silvia Soler-Espinoza, 84^e joueuse mondiale. Bouchard, âgée de 21 ans et 93^e au classement WTA, en était à son premier match en un mois, après avoir aidé le Canada à assurer sa place au sein du groupe mondial II de la Coupe de la Fédération le 21 avril. Elle affrontera au prochain tour l'Italienne Camila Giorgi, 88^e, qui a défait mardi la favorite du tournoi, Marion Bartoli.

La Presse canadienne

Un 20^e club en MLS

New York — Deux prestigieuses organisations sportives, les Yankees de New York et Manchester City, se sont associées afin de se porter acquiescentes d'une nouvelle concession de la Major League Soccer. La 20^e équipe de la MLS aura comme appellation New York City Football Club et devrait amorcer ses activités en 2015. Le NYC FC pourrait créer une belle rivalité avec les Red Bulls de New York, situés à Harrison, au New Jersey.

Associated Press

Montréal a sa rue Gary-Carter

BILL BEACON

Un tronçon de rue situé à proximité du stade où Gary Carter a amorcé sa glorieuse carrière a été renommé en l'honneur de l'ancien receveur étoile des Expos de Montréal.

Les plaques indiquant « Rue Gary-Carter » avaient déjà été installées mardi avant que les élus municipaux ne procèdent à la cérémonie de changement de nom de la rue, qui s'appelait Faillon Ouest.

Carter, décédé d'un cancer du cerveau le 16 février 2012 à l'âge de 57 ans, a indéniablement été le joueur le plus populaire de l'histoire de la défunte équipe de la Ligue nationale de baseball.

«J'étais ici au parc Jarry quand ce joueur qu'on appelait affectueusement le "Kid" a fait ses débuts dans le baseball majeur», a évoqué Laurent Blanchard, président du comité exécutif de la Ville, en présence d'une poignée de dignitaires et de partisans des Expos arborant les couleurs de l'équipe. «Il a été une idole qui a conquis le cœur des Montréalais et a été une source d'inspiration pour plusieurs jeunes athlètes.»

Une plus importante cérémonie aura lieu le 15 juin, quand le terrain de baseball de l'arrondissement Ahuntsic, au nord de la ville, adoptera le nom de Carter.

L'épouse de Carter, Sandy, et d'autres membres de la famille n'ont pas pu assister à la cérémonie de mardi, mais ils sont attendus à celle du 15 juin.

La partie de la rue Faillon à l'ouest du boulevard Saint-Laurent est située juste à côté du



RYAN REMIORS LA PRESSE CANADIENNE

Un hommage à Gary Carter est désormais rendu aux abords du parc Jarry.

stade où les Expos ont joué pendant les huit premières années de leur existence, de 1969 à 1976, avant de déménager au Stade olympique. Le stade du parc Jarry a été reconverti depuis ce temps en stade Uniprix, où on trouve les installations de tennis du Centre national d'entraînement.

Carter avait fait ses débuts avec les Expos à cet endroit en septembre 1974. Intrônisé au Temple de la renommée du baseball en 2003, il a porté les couleurs des Expos jusqu'en 1984, et il est revenu boucler la boucle à Montréal en 1992.

Il a toujours été un favori du public en raison de sa personnalité enjouée et de ses efforts pour maîtriser le français.

La Presse canadienne

Le 50^e Super Bowl à SF

Boston — Le 50^e match du Super Bowl sera présenté dans la région de San Francisco en 2016, et c'est Houston qui accueillera le grand match l'année suivante. Les propriétaires des clubs de la Ligue nationale de football ont voté ainsi mardi. Le Super Bowl L aura lieu au nouveau stade des 49ers à Santa Clara, qui devrait être inauguré en 2014. La région de San Francisco a battu le sud de la Floride, où l'assemblée législative a récemment refusé de financer des rénovations au Sun Life Stadium, le domicile des Dolphins de Miami.

Associated Press

CH: deux embauches suédoises

Le Canadien de Montréal a mis sous contrat mardi deux espoirs suédois en Sebastian Collberg et Magnus Nygren. Collberg, un attaquant âgé de 19 ans, a parachevé une entente de trois saisons tandis que Nygren, un défenseur de 22 ans, s'est entendu pour les deux prochaines saisons. Après un séjour dans la Ligue élite de Suède, Collberg, un choix de deuxième tour en 2012, a terminé la dernière saison avec les Bulldogs de Hamilton. Nygren, sélectionné au quatrième tour en 2011, a été choisi meilleur défenseur du circuit suédois, remportant la trophée Salming.

La Presse canadienne

C'EST DU SPORT!

L'argent des autres



JEAN DION

Comme chacun sait, l'argent mène le monde et, contrairement aux votes ethniques, il ne proteste pas lorsqu'on l'accuse, il continue sa vie d'argent, tout simplement, acceptant autant d'être la cause de la richesse que le contenu d'une enveloppe brune. Il est d'autant plus sûr de lui-même et de sa supériorité qu'il ne se lave jamais — même si on tente parfois de le blanchir — mais persiste à ne pas avoir d'odeur. Le sport professionnel constitue un terreau particulièrement fertile lorsque vient le temps d'examiner l'argent. Remarque, on essaie souvent de le camoufler. Par exemple, lorsqu'un athlète annonce sa retraite, il prétextera le plus clair du temps que, en plus d'être fini, il désire passer plus de temps avec sa famille; il dira assez rarement qu'il ne jouera plus afin de passer plus de temps en compagnie de son argent.

(À l'inverse, vous aurez du mal à trouver un sportif qui sort de sa retraite et tente un retour au jeu en soulignant qu'il veut passer moins de temps avec sa famille. Le cas le plus approchant, quoiqu'imposé en quelque sorte, est celui de Tom Coughlin, l'actuel entraîneur-chef des Giants de New York. Après que les Giants eurent remporté le Super Bowl XLVI en février 2012, Coughlin, alors âgé de 65 ans,

avait dit songer à mettre fin à sa carrière. Mais sa réflexion avait été de courte durée. Il avait ainsi expliqué son maintien en poste: «Je ne joue pas au golf. Je ne vais pas à la pêche. Et ma femme m'a dit: "Il n'est pas question que je t'endure dans la maison à longueur de journée." Mettons que ma décision n'a pas été difficile à prendre.»)

Donc, l'argent, mais cette fois pas comme on s'y attend. Il s'agit de Jeremy Affeldt, un lanceur de relève des Giants de San Francisco, qui fait une révélation proprement saisissante dans le livre qu'il vient tout juste de publier.

Qu'a donc fait le monsieur? En 2010, il a accepté une offre des Giants de deux ans pour 10 millions de dollars. Cependant, une erreur s'est glissée dans le contrat, faisant en sorte qu'il était indiqué que son salaire de la première saison s'élèverait à 4,5 millions de dollars au lieu de 4 millions. Les deux parties ayant paraphé le contrat sans se rendre compte de l'erreur, Affeldt aurait pu exiger ces 4,5 millions.

Mais non. Il a volontairement remis les 500000\$ supplémentaires à l'équipe. Le lendemain de la signature, explique-t-il, «j'ai parlé au directeur général adjoint, Bobby Evans, et je lui ai dit que je ne pouvais pas prendre cet argent. Je ne pourrai pas dormir la nuit parce que je saurai que ce n'est pas correct.»

L'an dernier, les Giants ont récompensé l'honnêteté (et le talent) d'Affeldt en lui offrant une entente de 18 millions de dollars sur trois ans. Le monde mérite peut-être de continuer.

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

I • N • D • E • X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 - 150 Achat-vente-échange
160 - 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 - 250 Achat-vente-échange
251 - 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322
Télécopieur: 514-985-3340
petitesannonces@ledevoir.com
Conditions de paiement : cartes de crédit

167 MEUBLÉS

OUTREMONT, rue Bernard 5 1/2 dans immeuble à condos. Calme, 2 balcons, 3^e quartier agréable, près magasins et métro. Chauffé. Avec bail. 514-842-9674

170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

À PARIS - Montmartre Près des vignes, charmant apt. 3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers. Sem/mois. 450 677-3727

PARIS Atelier meublé, libre en août, équipé, 2 c.c., ensoleillé, calme. Entrée privée arborée, dans le sympathique quartier de Belleville, métro, 15 minutes de Châtelet. 2800\$/mois (800\$/sem). 33.1.40.30.09.14 riouxchristian@yahoo.com

275 LOCAUX À LOUER

PLACE AMIENS 5181 AMIENS
Tour à bureau / Mt-Nord
3240 p.c.b.
14\$/p.c.b.+ btx
514 526-2419

435 RESTAURANTS ET HÔTELLERIE

RESTAURANT SANA Recherche un chef avec un min. de 2 ans d'expérience. Doit avoir une très bonne connaissance des plats traditionnels du Pakistan, de l'Inde et du Bangladesh. Spécialiste dans la confection de pains naan, poulet au beurre, pudding au riz "kheer", aigneau boti masala, etc. S.V.P. contactez le 514-274-2220

522 TRAITEMENT DE TEXTE

Service de correction et révision de docs ou traitement texte. BAC en études littéraires + BAC en linguistique en cours. Tarif de base: \$58 (4p.), \$8 de + /page supp. ou 4\$ de + interligne simple. Demander Sophie: 514 292-9200

530 COURS

PROFESSEUR DE VIOLON Diplômé du Conservatoire Cours enfants et adultes Vanessa: 514-272-9018 Expérience de scène

575 DÉMÉNAGEMENTS

LES DÉMÉNAGEMENTS BRETON-SAVARD Emballage - Entreposage - Pianos. Assurances compl. Estim. gratuite. info@bretonsavard.com 514 254-1447

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVELLES MAISONS MODÈLES

WHITLOCK WEST

Un projet intégré dans la nature, à Hudson.

(450) 458-5688 • www.whitlockwest.com

132 CHALET

À 1 hr MI (Lanaudière). Profitez de vos week-ends et de vos congés, joli condo meublé, à 400 pi. d'un grand lac, seul. 79 800\$. 450-755-7680.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

VERDUN

Grand logement 5 1/2 renové. Rez-de-chaussé. Fenêtres dans chaque pièce. Accès à la cour. Près du métro et des commerces. Boulevard Desmarais. \$1,400. 514-766-2714

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

METRO GUY/LUCIEN L'ALLIER bas triplex, 2 c.c. + 1 bur., foyer, très gr. s. de b. Mur brique, pl. bois, 5 électros en inox (cuis. au gaz) Cour privée. Cachet. Réf. Libre. 1 700\$ 514 582-6853

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

NDG - 5^{1/2} - Haut duplex renové. Pl. bois. Face parc, près bus. Libre. 1200\$. 514 481-9043

135 TERRAINS

À 1 hr MI (Lanaudière). Sommet de montagne. 50 000 pi.c boisé, à 1\$/p.c., accès lac et rivière. Faltes-vite! 450-755-7680.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

METRO JOLIETTE, 4 1/2 renové. 2 c.c. fermées, boiseries d'époque décapées, pl. bois, 2 électros inox, bain/pattes, galerie en bois torréfié, beaucoup de lumière, tranquille. 10 minutes du c.-ville. Charmé. Ent. lav-séch. Réf. Pers. tranquille et non-fum. (Asthme chronique chez voisins.) 895\$ semi-meublé 514 523-7308

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT Adj - Métro Laurier 1100 p.c. 2 c.a.c., 2 s.de b., 5 électros, balcon, a.c., stat. int., asc. Réf. AOÛT. 1875\$. 514-791-9889

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

CENTRE-VILLE terrasse Windsor 3 1/2. 5 électros, a.c., terrasse. Stat. Pas d'animaux. Non-fum. Libre 1 500\$ 450-445-4584

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

MONTREAL - 2364 JOLICOEUR Grand 3 1/2, situé au r-d-c, Entièrement renové de style condo. Entrée lav./séc., foyer au gaz, grand stat. couvert et terrasse privée, entreposage au s./sol. 975 \$. 514-830-4650 (18h et 20h)

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT - 6 1/2 chauffé H-duplex, lumineux, cachet, terrass., balc. LIBRE. 2 190\$ 514-731-1741

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT Adj - haut duplex 7 1/2 bien situé. Juillet. Garage. 1700\$ chauffé 514 737-0433

177 GÎTES, SÉJOURS ET COUETTES / CAFÉ

CHARLEVOIX Gîte à louer à l'année. Maison centenaire, idéale pour retraités, personnes sérieuses seulement. 418 986-2345 1 (jour) 418 986-5103 (soir/week/end)

450 EMPLOIS DIVERS

HOMME D'ENTRETIEN pour travaux généraux pour 5 immeubles à 12,25\$/h. En devoir 1 week/end sur 2. 514 345-0185 Colette

506 ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER

ArgentDirect.com Prêts de 500 \$ et plus, sans enquête de crédit, approbation 1h. 1-888-374-5777

695 AUTOMOBILES

Acura TL sh-awd 2009 63 000 km, garantie 160 000 km. Cuir, toit ouvrant, mags 18 pouces, moteur 3.7l de 305 chevaux, 24 900\$ Philippe St-Pierre (514)705-0707

PONTIAC SOLTSICE 2006 convertible, 89 000km, balance de garantie, jamais sortie l'hiver. Mécanique A1. Voiture collection. Impec. 14 300\$ 514 972-5575

WESTFALIA 1989 Très bonne condition. Conduite manuelle. Jamais sorti l'hiver. 12 000\$ négo. 514 277-2856

177 GÎTES, SÉJOURS ET COUETTES / CAFÉ

CHARLEVOIX Gîte à louer à l'année. Maison centenaire, idéale pour retraités, personnes sérieuses seulement. 418 986-2345 1 (jour) 418 986-5103 (soir/week/end)

515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU LALENTIT ? Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait dissimulée. Le DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées. Merci de votre attention.

307 LIVRES ET DISQUES

« Librairie Bonheur d'Occasion » achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

598 SERVICES DIVERS

MAGOG Pour vos réunions d'affaires, réceptions de tout genre, 4 salles privées, menu du terroir. www.auxjardinschampetres.com

598 SERVICES DIVERS

542 MASSOTHÉRAPIE

MASSOTHÉRAPIE

ESALEN. REIKI. SUÉDOIS
Thérapeutique ou de relaxation
\$65/h \$85/1.5h
Appellez dès maintenant pour info et R-D-V 514.966.8150 (Bilingue) michelmassage@live.com
À Montréal près de Atwater

AVIS DE DÉCÈS

Poisson, Réal 1934-2013

Paisiblement, succombe à la maladie d'Alzheimer à l'Institut de gériatrie de Montréal le 19 mai 2013, à l'âge de 78 ans, M. Réal Poisson.

Il laisse dans le deuil son frère Fernand, sa sœur Rollande Bourgeois, son frère Jean-Jacques ainsi que neveux et nièces.

La famille recevra les condoléances au complexe funéraire:

Alfred Dallaire MEMORIA
1120, Jean-Talon Est, Montréal
www.memoria.ca 514 277.7778

le samedi 25 mai 2013 de 10h à 14h, une liturgie de la Parole sera célébrée en salon à 13h30.

Sincères remerciements à l'équipe de l'Institut de gériatrie (Pavillon Alfred-DesRochers) pour les bons soins prodigués durant quatre ans. Au lieu de fleurs, un don à la Fondation de l'Institut de gériatrie de Montréal serait apprécié.

Contactez LE MÉMORIEL pour publier un ou des :

AVIS DE DÉCÈS FAIRE-PART REMERCIEMENTS CONDOLÉANCES ANNIVERSAIRES HOMMAGE IN MEMORIAM

Téléphone : 514 525-1149 necrologie@lememorial.com

NOTRE ADRESSE : 107 - 1855 du Havre, Montréal H2K 2X4

CULTURE

THÉÂTRE

Tragédies
chez les mormons

BASH

Texte : Neil LaBute.
Traduction : Vincent Côté.
Mise en scène : Frédéric Moreau. Production : Point d'exclamation théâtre et Théâtre de la Planète Sauvage. À l'Hôtel Zéro 1, les dimanches et lundis jusqu'au 17 juin.

MARIE LABRECQUE

Le sulfureux dramaturge américain Neil LaBute révèle la violence enfouie de gens apparemment ordinaires, dans ces versions contemporaines de mythes de la tragédie grecque. Les trois monologues réunis ici sous le titre *Bash* glissent tous tranquillement vers la confession d'un secret inavouable. Ce spectacle, concocté par deux petites troupes, propose aussi une expérience urbaine, un parcours qui s'amorce à l'Hôtel Zéro, boulevard René-Lévesque, avant d'entraîner le spectateur ailleurs au centre-ville.

Dans *Iphigénie en orem*, un homme d'affaires (juste Vincent Côté) confie à un compagnon de bar anonyme (les spectateurs) le terrible sacrifice qu'il a choisi de commettre dans l'espoir de sauver son emploi, et donc de survivre dans un milieu très compétitif de requins... Dans la pénombre d'une seconde salle, durant ce qu'on devine être un interrogatoire policier, une Médée moderne confie comment elle a été séduite à l'âge de 13 ans par un professeur. Un récit tragique qui s'étire un peu, mais qui est porté par la forte composition de Martine-Marie Lalande, au jeu senti.

Les personnages de *Bash* sont tous issus de la commu-

nauté mormone (une confession à laquelle Neil LaBute aurait appartenu). Si ce détail paraît avoir plus ou moins d'impact sur les deux premiers récits, histoires universellement humaines d'ambition, d'amour ou de vengeance, le contexte prend son sens dans la pièce finale. Sous l'allure angélique d'un beau couple propre (crédibles Guillaume Perreault et Fanny Migneault-Lecavalier), on découvre un abîme. Raconté en parallèle, ce récit d'un week-end à New York dérive d'une légèreté superficielle à un brutal cas d'intolérance cautionné par la croyance du protagoniste. Le lieu choisi (une église) appuie fortement ce lien, bien qu'il semble l'élargir à n'importe quelle religion...

On perd cependant le caractère intime des précédents solos dans cet espace, d'autant que le récit semble moins directement nous être adressé. Et l'intérêt de ce parcours déambulatoire, j'imagine, c'est ce rapport direct, sans artifices, qui s'établit entre les acteurs et les quelques spectateurs, cette apparence de vérité qui émerge de lieux non théâtraux. *Bash* joue inégalement avec cette dimension. Surtout dans le monologue d'ouverture, qui tente de récréer la proximité d'un bar et où le personnage interpelle beaucoup l'interlocuteur-spectateur.

Si elle n'est pas parfaitement concluante, l'expérience vaut néanmoins le coup d'œil. Le spectacle invite à la découverte à la fois de décors montés réels et de textes moins connus d'un auteur percutant.

Collaboratrice
Le Devoir

Célébration des
25 ans des Francos

Pour souligner leurs 25 ans, les FrancoFolies tiendront, grâce à leur nouveau partenariat avec Bell, un spectacle d'envergure, le 17 juin, regroupant 25 artistes qui célébreront la mémoire collective des Québécois autour de 25 chansons iconiques. Mis en scène par Mouffe, le spectacle gratuit réunira toutes les générations sur la scène Bell avec la présence de Mes Aïeux, de Loco Locass, de Pierre Lapointe, de Yann Perreault et d'artistes consacrés outre-mer comme Isabelle Boulay, Corneille, Daniel Lavoie et plusieurs autres.

Le Devoir

150 directeurs de
musée à Montréal

Pas moins de 150 directeurs des plus grands musées en Amérique du Nord sont réunis à Montréal, dans le cadre de l'Association of Art Museum

Directors. Cette 138^e édition, qui se tient au Musée des beaux-arts de Montréal et au Centre canadien d'architecture, donne lieu à de multiples échanges sur les meilleures pratiques, les tendances et le rôle des musées dans leurs collectivités.

Le Devoir

MNBAQ: le
chantier relancé

Revu et corrigé, le projet d'agrandissement du Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ) revient sur les rails. Le décret permettant l'adjudication du contrat au plus bas soumissionnaire, pour la dernière phase de construction du pavillon Pierre-Lassonde, paraîtra ce mercredi dans *La Gazette officielle*. Le chantier, dont les coûts ont été réduits de 15 millions, pourra redémarrer sitôt que la firme retenue, Verreault, recevra l'autorisation de l'Autorité des marchés financiers. Les travaux devraient débuter le mois prochain.

Le Devoir

FRANÇOIS PESANT REMPORTE LE 1^{ER} PRIX ANTHROPOGRAPHIA

FRANÇOIS PESANT

Le photojournaliste François Pesant, collaborateur de longue date au *Devoir*, a remporté mardi le grand prix AnthropoGraphia, décerné à des spécialistes des arts visuels dont le travail jette un éclairage sur des situations de violation des droits de la personne dans le monde. François Pesant a mérité ce prix pour son photoreportage intitulé *An Enemy Within U.S.A.*, un travail de fond réalisé sur l'opprobre et le silence qui affectent chaque année les dizaines de milliers de femmes engagées dans l'armée américaine qui sont agressées sexuellement par leurs collègues militaires. «François Pesant raconte une histoire méconnue, [...] il a passé des mois à gagner la confiance de ces femmes, abusées alors qu'elles servaient leur pays. Un pays qui n'a pas voulu entendre leurs voix», a indiqué le jury. Ce prix a été décerné *ex aequo* à Liu Jie, de la Chine, pour son photoreportage intitulé *Migrant Nation*, qui porte sur l'éclatement des familles engendré par l'exode massif des populations rurales vers les villes.

Feu vert (bis)
à la Maison de la danse

FRÉDÉRIQUE DOYON

En ballottement depuis le changement de gouvernement, le projet de la Maison de la danse obtient enfin le feu vert du gouvernement Marois. La première ministre et le ministre de la Culture et des Communications, Maka Kotto, profiteront de l'ouverture du Festival TransAmériques dédié à la danse et au théâtre, ce mercredi, pour en faire l'annonce sur le site, en bordure de la place des Festivals.

Quatre organismes en danse — et non plus seulement trois — logeront à l'enseigne du Wilder rénové et agrandi, au centre-ville de Montréal, a appris *Le Devoir*. L'Agora de la danse s'ajoute aux Grands Ballets canadiens (GBC), à Tangente et à l'École de danse contemporaine de Montréal pour former la future Maison de la danse. L'édifice, laissé à l'abandon par la Société immobilière du Québec (SIQ) pendant près d'une décennie, abritera aussi les bureaux du Conseil des arts et des lettres du Québec, du ministère de la Culture et des Communications et de la Régie du cinéma.

Selon les premières ébauches du projet, une salle de spectacle

serait construite dans l'angle formé par l'édifice actuel. Les GBC s'installeront, quant à eux, dans une nouvelle aile érigée entre la Maison du Festival international de jazz et le Wilder.

En 2011, le gouvernement libéral avait donné le coup d'envoi au projet, alors évalué à près de 80 millions de dollars, dont une contribution de Québec de 22 millions. Les quatre partenaires du milieu de la danse doivent aussi participer à l'effort de financement. Les GBC ont déjà amassé 13 millions en dons privés. La SIQ et le gouvernement fédéral devraient aussi allonger la mise.

La SIQ lancera l'appel d'offres public en juin. Elle vise une ouverture du nouveau complexe en 2015.

Le quadrilatère où se trouve le Wilder, appelé «îlot Balmoral», a été vidé de ses occupants au tournant des années 2000 pour accueillir une nouvelle Maison symphonique, projet péquiste balayé par l'arrivée des libéraux. Le Wilder, alors abandonné, promis à la démolition, a été sauvé quand le projet de la Maison de la danse — lui-même reformulé plusieurs fois — a repris forme en 2009.

Le Devoir

Plus de spectacles
à Juste pour rire

JONATHAN BROUSSEAU

La programmation du festival Juste pour rire, dévoilée mardi, offre encore plus de spectacles que l'an dernier. Sur le thème de la caverne d'Ali Baba, la 31^e édition présente une série de galas sur les obsessions des Québécois et aligne les canons de l'humour de la Belle Province. En plus, elle propose des *one man shows*, un spectacle bilingue, des humoristes de la relève, un hommage à Jean-Marc Parent et des ombres chinoises.

Si le petit bonhomme vert ajoute des cordes à son arc, c'est parce que la plupart des représentations se sont déroulées à guichets fermés l'an passé. Selon Gilbert Rozon, l'ajout du Passeport du festival y était pour quelque chose. Mis en marché cette année au coût de 119\$, le laissez-passer donne droit à trois billets pour les spectacles de première catégorie, ainsi qu'à un autre billet pour chaque journée du festival. L'objectif est de permettre aux spectateurs de profiter de la diversité de la programmation en assistant à plusieurs événements.

Mike Ward, connu pour ces blagues relevées, a affirmé au *Devoir* ne pas emprunter le chemin de la provocation dans son gala portant sur les plaisirs de la chair. Il est plutôt question de l'évolution de la sexualité dans notre société au travers de différents thèmes dont, entre autres, les difficultés érectiles reliées à l'âge. Ses invités sont Martin Petit et Korine Côté.

Le Devoir

Du côté des têtes d'affiche, André Sauvé revient sur scène avec le spectacle *Être* et s'intéresse cette fois aux petites déviances des êtres humains. Il a pour mission d'éprouver les phrases toutes faites comme «être soi-même» et «profiter du moment présent», le tout, en surprenant son public. L'humoriste promet un numéro habilement travaillé portant sur les cocktails et les réactions de l'homme en société.

Dans le volet hors gala, la comédie musicale *Hairspray*, la soirée de magie *Le Komedij Majik Cho* et la pièce de théâtre *Un homme, deux patrons* seront au rendez-vous. Le festival Juste pour rire se tient cette année du 13 au 28 juillet.

Le Devoir

À LA TÉLÉ

Nos choix ce soir

DÉBAT RADIOACTIF...

Le jeu de mots est facile pour aborder la question épineuse de l'exploitation de ce minéral qui incite fortement à la prudence... Le documentaire de Stanley Brown et de Luc Cyr, présenté en deux parties (suite demain, même heure), aborde la possible exploitation de l'uranium sur la Côte-Nord en donnant la parole aux opposants, mais aussi à ceux qui font la promotion de ce projet.
Uranium, P.Q., RDI, 20 h

MARIE ET L'ÉGYPTE

Et on parle bien ici de Marie, mère de Jésus, qui serait apparue dans une église copte du Caire. Cet événement est le point de départ de ce film déjanté et indéfinissable, oscillant entre le documentaire et la comédie, qui révèle des facettes méconnues de la pratique religieuse dans ce pays.
La vierge, les coptes et moi, TFO, 21 h

LA GUERRE DIFFICILE DE LA «EASY»

Il y a de ces séries télé qui sont devenues des classiques instantanément, ou presque. Cette production sous la houlette de Steven Spielberg et Tom Hanks, relatant l'histoire de la Easy Company, fait partie de cette catégorie. À découvrir ou à revoir.
Frères d'armes, Historia, 22 h

Amélie Gaudreau

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		Des squelettes dans le placard	L'Épicerie	La petite séduction / Mélissa Bédard	L'index québécois	Pénélope McQuade / Dominique Loiseau		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	Cap sur l'été		Des squelettes dans le placard
TVA	TVA nouvelles	Sucré salé	La poule aux oeufs d'or	Rock et Rolland	Faire l'humour avec / Guy Nantel Partie 1 de 2	Les francs-tireurs	Messmer: Mystérieux / Jasmin Roy, Jacques Rougeau.		TVA nouvelles	22h45 Sucré salé	23h15 Signé M	23h45 LA TEMPETE (2000) George Clooney.	
TQ	Kaboum	Tactik	Tactik / Tout un retour!	Les Appendices			L'HOMME QUI TUA LIBERTY VALANCE (1962) avec John Wayne, Vera Miles, James Stewart.				23h15 Génial! / François Léveillé, Marie-Lise Pilote.	0h15 Période de questions	
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait			CSI: NY / Les cicatrices du passé	Grands reportages Partie 1 de 2	Opération Séduction	Un souper presque parfait			Face à face: Le débat		
RDI	Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Envoies spéciaux / Crimes d'ados	Ma vie est un zoo!	Le Téléjournal	Commission Charbonneau				RDI économie	24 heures
TV5	17h50 Champi.	Journal FR	Science/ fiction	Miroir			Peuples	Spécimen / La peur au ventre				23h35 Routes impossible	
D	C'est incroyable!	Géant	Enchères	Enchères			Convoi extrême	Family Guy	South Park			Dans l'canyon	CanalD.com
VIE	À louer	Idées-grandeur	Mariage/lune de miel		Défi sucré		Mamans, gérantes d'estrade	Décore ta vie	Le pro du patio		Mariages sucrés		Coupons
MP	Top musique	Buzz		Cliptoman	Musiqueplus	Mon. Christo	Punk'd: Stars	Kardashian	Bienvenue à Jersey Shore		Gene Simmons Famille		Criss Angel
MX	Cinéma	Les années / Fanatiques			Grenade?	VRAK la vie	Le Téléjournal	Quartier Latin	Cliptographie / U2		Trop sexy!		Danser gloire
VRAK TV	Dix choses que	Dix choses que	Big Bang	Dans le trouble			Les Simpson	Le trouble	MDR		Je t'ai eu!		Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	RegularShow	Johnny Test	Ma gardienne	Défis extrêmes	Finn et Jake	Les Simpson	American Dad	Family Guy	South Park			American Dad
RDS	17h00 Le 5 à 7		Hockey 360°	LNH Hockey Pittsburgh vs Ottawa					L'antichambre (D)		Sports 30	Poker	
HISTORIA	Les aS de la brocante		La brigade du diable	America: une hist.			NCIS enquêtes spéciales	Frères d'armes / Currahee					Cash Cowboys
ARTV	Les belles histoires		Design partout	Gars, fille	La galère		21h05 Comme par magie	Les Mandrake d'or 2010					Rendez-vous
EXPLORA	Projet grizzly		La Semaine verte	Malenfant / L'encaisseur	Surmaturel / Copies conformes	Conférences du CORIM	Le prédateur x	Hawaii 5-0 / Ua Hopu					Projet grizzly
SÉRIES-	Chase / Réconciliations		Castle / 47 secondes	LES COUPS DURS (1971) Stacy Keach.			LES COUPS DURS (1971) Stacy Keach.	21h45 LE GUERRIER WUSHU (2008)					In extremis
ZÉLE	Le sanctuaire	Jobs de bras	Comment. fait		Surmaturel / Copies conformes	Conférences du CORIM	Baiser fatal / Un monde de Fées	XIII / Phoenix			Les stupéfiants		Les stupéfiants
C. SAVOIR	Les réussites du Québec	Design			Chasse à l'Homme	360	Droit de savoir / Journalism	Prêt à partir	Génération Y	OuiSurt / Sur la	route, Japon	Encore plus	La guerre
ÉVASION	Dans tes yeux	Prêt à partir	Le Survivant		2019: Destination lune		La vierge, les coptes et moi	Prêt à partir	Arrêt court	Arrêt court	TFO	Dans tes yeux	Défi Ultime
TFO	Qui vient jouer	Géant	2019: Destination lune		LES COUPS DURS (1971) Stacy Keach.	21h45 LE GUERRIER WUSHU (2008)					23h15 MON PERE. C'EST MOI (1987)		
Cinépop	17h05 AGENTS SECRETS (2004)	Vincent Cassel.											
SECUR	17h45 L'HEURE DU CRIME	19h20 HOTEL TRANSYLVANIE (2012) Adam Sandler.											
Planète	Planète Pub	Planète Pub	Planète Bac		Indices / L'affaire Storme	VoirGRAND.tv S'en fout			Enquête	Larguez les amarres		100 problèmes	Cinéma
MATV	Libre-service		Mise à jour	Caucus					Rendez-vous chasse et pêche				Barack Obama
CBC	17h00 News	Coronation St.	Hockey Ton.	LNH Hockey Pittsburgh vs Ottawa (D)					CBC News: The National				Selon comique
CTV (Mont.)	CTV News	Masterchef / Auditions 1/ Auditions 2							The Replicator / Mark Hamill		CTV National	CTV News	0h05 Daily Sh.
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	Elementary		The Office / Finale	Chicago Fire / A Hell of a Ride	News Final		E.T. Canada	Jeff Probst	
TVO	Wild Kratts	Heads Up!	How Nature Works		The Agenda With Steve Paikin		Somewhere Between	Allan Gregg	The Agenda With Steve Paikin		Somewhere Be		
ABC	ABC 22 News	World News	ABC 22 News	TMZ	Modern Family		Modern Family / Live Parents	Nashville	ABC 22 News		23h35 Jimmy Kimmel Live		
CBS	Channel 3 News		Evening News	Ent. Tonight	Mike & Molly		Criminal Mind / Brothers Hotchner	The Replicator / Mark Hamill	3 News		23h35 David Letterman		
NBC	Newschannel 5	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	Dateline NBC		Law & Order: S.V.U.	Chicago Fire / A Hell of a Ride	Newschannel 5		23h35 Tonight Show J. Leno		
FOX	Two and Half	Two and Half	The Big Bang		Masterchef / Auditions 1/ Auditions 2		Nova / Secrets of the Sun	The Ghost Army	FOX 44 News	News at 10:30	The Office	Met Mother	Family Guy
PBS (33)	PBS NewsHour		Globe Trekker		Nature / The White Lions		Nova / Secrets of the Sun	Secrets of the Dead	BBC News		BBC News	Charlie Rose	
PBS (57)	News America	Business	PBS NewsHour		Masterchef / Auditions 1/ Auditions 2		Criminal Mind / Brothers Hotchner	The Replicator / Mark Hamill	CTV National	Flashpoint	CTV News	0h05 Daily Sh.	
CTV (Com.)	Criminal Minds	Flashpoint / No Promises	The Mentalist / Red Letter		Perception / Lovesick		Homeland Partie 1 de 2		23h15 Flashpoint				0h15 C.Minds
DISCOVERY	How It's Made	How It's Made	Daily Planet		North America		MythBusters		Deadly Catch / Judgment Day				North America
HISTORY	American Pickers		Pawn Stars	Pawn Stars	Restoration		Swamp People / Deadly Duo	Yukon Gold / Sluice or Die	Canadian Pickers				Restoration
SHOWCASE	RIDDLES OF THE SPHINX (2008)	Dina Meyer.			ALADDIN AND THE DEATH LAMP (2012) Darren Shahalvi.		NCIS / Safe Harbor		Met Your Mother / Mind Games				Hawaii Five-0
TSN	SportsCentre	That's Hockey	Interruption		Top 10	NBA Basketball / A communiquer c. Heat de Miami	Séries éliminatoires (D)		SportsCentre				Hockey 2 Nite
05/22	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES

Beauté hors normes

Elle est venue à Montréal presque en catimini, en 2008, avec un solo présenté aux Escales improbables. Voilà Robyn Orlin de retour par la grande porte du Festival TransAmériques, qui démarre ce mercredi soir et court jusqu'au 7 juin.

FRÉDÉRIQUE DOYON

Elle s'est fait connaître par ses œuvres de danse-théâtre qui traquent les contradictions Nord-Sud avec un cynisme décapant. Monument de la danse sud-africaine, habituée des scènes françaises, Robyn Orlin vient poser à Montréal sa plus récente pièce de groupe, dans laquelle elle sonde la beauté hors normes de son pays d'origine.

Dans ses œuvres au titre fleuve, elle a traité de la dictature, du racisme (sa pièce-phare *Daddy, I've seen this piece six times before and I still don't know why they're hurting each other*, 1998) et des ravages du sida (*We must eat our suckers with the wrappers on*, 2002), écorchant au passage les valeurs de sa culture blanche. Militante anti-apartheid avant de devenir chorégraphe, elle continue aujourd'hui de porter l'Afrique en elle, y retournant plusieurs mois par année, travaillant avec ses artistes, même si elle réside en Allemagne.

«C'est la seule manière pour moi de comprendre le monde», dit-elle en entrevue au *Devoir*. L'artiste politique qu'elle est s'attriste toutefois de voir de jeunes Sud-Africains ignorer qui est Nelson Mandela. «Les luttes ont changé, leur nature aussi, les gouvernements, le monde aussi a beaucoup changé. Les contrastes existent pourtant encore, ils ne sont seulement plus noirs et blanc. Il commence à y avoir des noirs très riches et des blancs très pauvres. L'Afrique du Sud vit une période difficile, ce sera intéressant de voir où tout ça mènera.»

Sa verve artistique rebelle s'est assagie un peu avec les années. Elle reconnaît que son cynisme est moins criant dans *Beauty remained for just a moment and then returned gently to her starting position...*, présentée dès ce jeudi au Festival TransAmériques (FTA), qui se veut après tout une quête de la beauté sud-africaine. Mais elle continue de fustiger les clichés qu'on véhicule à propos du tiers continent en proposant une beauté multiforme, bien loin des paysages enchanteurs ou de la faune exotique des cartes postales.

«La beauté n'est pas là où on l'attend», affirme la chorégraphe en entrevue au *Devoir*. Elle est dans la manière des



La pièce *Beauty Remained...*, de la chorégraphe Robyn Orlin, met entre autres en scène une reine de la «récup».

JOHN HOGG

gens de survivre. Quand on entend parler de l'Afrique, c'est toujours à propos de sang, de guerre, de famine. Je ne dis pas que ces choses n'existent pas, mais notre capacité de survivre et la manière dont on choisit de le faire, c'est tellement magnifique, c'est là pour moi

l'essence de la beauté.»

Ce sens aiguë de la débrouille, elle le trouve entre autres dans le recyclage de tout et de rien, que les plus démunis élèvent au rang d'un art en soi. La pièce met d'ailleurs en scène une reine de la «récup», et la figure bien réelle de Solly, un itinérant qui promène son chariot d'épicerie décoré de vieux CD dans les banlieues nord-ouest de Johannesburg, apparaît dans les images vidéo du spectacle. Tous les accessoires et costumes sont réalisés à partir de matériaux usagés divers, auxquels Marianne Fassler, designer de mode sud-africaine, a donné une seconde ou tierce vie.

La quête de beauté a commencé en admirant les corps ornements de jeunes Est-Africains croqués par le photographe Hans Silvester. «Je me suis demandé: pourrais-je trouver de belles images comme ça à Johannesburg? Non, mais alors quoi?» La réponse s'est échelonnée au fil d'un long processus de création avec les ar-

tistes de la troupe Moving Into Dance Mophatong, figure de proue de la danse sud-africaine.

Si la beauté, fuyante et subjective, ne faisait pas toujours consensus, elle s'est aussi imposée dans les choses simples du quotidien. «Tout le monde s'entend pour dire que la lumière, le soleil est la plus belle chose qu'on trouve à Joburg, car, lorsqu'elle disparaît, la ville devient si sombre et dangereuse.» Si bien que les danseurs s'évertuent tout au long du spectacle à l'empêcher de se coucher.

L'humour, acidulé ou non, n'est jamais bien loin dans l'œuvre d'Orlin, qui propose des pièces aux facettes multiples et aux formes volontairement éclatées, naviguant entre danse, performance, chants, texte, vidéo, arts plastiques. Chose certaine, le public devrait être entraîné par l'énergie débordante des danseurs-performeurs, autre figure de la beauté à laquelle tous adhéreront volontiers.

Le Devoir

Au Monument-National, les 23 et 24 mai

66^e FESTIVAL DE CANNES

L'au revoir de Soderbergh

ODILE TREMBLAY
à Cannes

Certains artistes adorent mettre leurs fans sur des charbons ardents. Steven Soderbergh a proclamé partout vouloir cesser le cinéma après *Ma vie avec Liberace* — présenté ici en compétition. Or ces promesses à l'Aznavour recourent en général bien du flou. Mardi, devant les journalistes, il soufflait la nuance: «Je vais faire une pause, sans pouvoir dire combien de temps elle va durer. Impossible d'assurer qu'il s'agit ici de mon dernier film. Mais, le cas échéant, ça ne me rendrait pas si malheureux.»

Lancé à Cannes en 1989 avec *Sex, Lies and Videotape*, palmé d'or, Soderbergh, à son meilleur avec *Traffic* et *Che*, trouve de plus en plus difficile de faire un cinéma non formaté chez lui.

Ma vie avec Liberace (titre original: *Behind the Candelabra*) est donc un téléfilm, diffusé le 26 mai par HBO. *Cage aux folles* à l'américaine? Pas vraiment, même si deux héros jouent fort bien les gais: Michael Douglas, dans la peau du pianiste kitsch Liberace, et Matt Damon, incarnant son amant. Retour au Las Vegas des décennies 1970 et 1980. Le virtuose avec son piano blanc, ses capes de music-hall et ses goûts de Gino en déco maison appelle cette grande explosion des décors et des costumes. Ce film, jugé trop gai, ne trouvait ni producteur, ni distributeur au cinéma. Pourtant, la romance, qu'on annonçait torride, demeure pudique, charmante, mais en manque de profondeur psychologique, de dents.

Bon repos, M. Soderbergh.

♦ ♦ ♦

Parfois, le cinéma vient répondre à une question qu'on se pose. De quoi aurait eu l'air le Français Louis Garrel en transsexuel dans *Laurence Anyways*, de Xavier Dolan? L'acteur avait quitté le plateau après quelques répétitions à Montréal, remplacé à pied levé par Melvil Poupaud. Or, dans le film de l'actrice-cinéaste Valeria Bruni Tedeschi, *Un château en Italie*, la scène se matérialise. Garrel, fort belle avec robe, escarpins, maquillage de transsexuel, s'enfuit du plateau d'un jeune metteur en scène gai, en se disant incapable d'y arriver. Bruni Tedeschi et Garrel étaient des compagnons de vie. Dans cette autofiction, elle a inséré l'épisode, très hilarant.

Sinon, *Un château en Italie*, dans la lignée de son *Il est plus facile pour un chameau*, entre



LOIC VENANCE AGENCE FRANCE-PRESSE

Le cinéaste Steven Soderbergh écoute l'acteur Michael Douglas.

l'Italie et la France, relate son histoire. Issue de la grande bourgeoisie industrielle italienne, elle a été élevée dans un château en Toscane, rempli d'œuvres d'art. Sa mère était pianiste. Son frère adoré mourut du sida. Tout est dans le film, sauf sa sœur Carla Bruni. Tiens donc!

La cinéaste a tourné dans le château de son enfance, vendu depuis. Elle voulait marcher sur les traces de *La cerisaie*, de Tchekhov, avec accents viscontiens. Un monde de privilèges s'écroule. Un autre s'érige. La mère de la cinéaste, Marisa Borini, en son propre rôle, se révèle être un des clous du film, femme forte et sensible, attachante au premier coup d'œil. Filippo Timi, qui incarne le frère sidéen, domine la distribution.

Si certaines scènes émerveillent — le mariage du frère à l'hôpital — l'histoire d'amour entre Garrel et Bruni Tedeschi (ils se caricaturent) ne fait guère le poids face aux péripéties familiales. La mise en scène pétime souvent, un point de vue manque, le dénouement relève d'une romance à trois sous. Seule femme en compétition, Valeria Bruni Tedeschi n'a pas réalisé une œuvre marquante. Dommage!

♦ ♦ ♦

Un des films les plus intéressants de la course, sérieux

candidate à la palme, nous vient de Paolo Sorrentino, *La Grande Bellezza*, chant d'amour à Rome, très fellinien. Le cinéaste d'*Il Divo* a redonné la vedette à son acteur fétiche, Toni Servillo, dont le charme et la bouille d'humoriste déabusé font merveille à l'heure d'incarner un écrivain converti en mondain fini. Son personnage se déploie au milieu des palais et des sculptures antiques, avec des fêtards en goguette.

La Grande Bellezza, comme son nom l'indique, est une œuvre sur la beauté, mariée ici au grotesque. Décadence et Vatican font bon ménage et la mise en scène, par sa caméra et ses points de vue spectaculaires, s'offre des airs de *Satyricon* et de *Fellini Roma*. C'est magique souvent. Ainsi, la venue d'une mère Teresa couchée par terre dans cet univers de luxe et de frivolité et la pause nocturne d'une volée de flamants roses sur les toits de la ville.

Le montage n'est pas toujours fluide, parfois se multiplient à l'excès les détails baroques, et la dernière demie heure se s'étire. Mais Rome trouve en Sorrentino un de ses grands poètes de l'image, aux antipodes de sa représentation moderne à la Nanni Moretti, dans une ville à laquelle il rend son qualificatif d'éternelle.

Le Devoir



Robyn Orlin

Musique en tête

25 ET 26 MAI

LE CHOEUR DE L'ART NEUF
www.artneuf.com

CLAIR OSCUR
En toute intimité avec le chœur de l'Art Neuf

CHŒUR DE 55 CHORISTES
DIRECTION ARTISTIQUE DE PIERRE BARRETTE
Animation par Suzanne Laberge
(Œuvres de compositeurs contemporains Gjeilo | Whitacre | Sandström | Isid)

Samedi 25 mai 2013 à 20h et dimanche 26 mai 2013 à 14h à l'église Saint-Pierre-Apôtre
1201 rue de la Visitation (angle boul. René-Lévesque est, métro Beaudry)
Billets : 25\$ prévente, 30\$ à la porte et 55\$ pour les 6 à 18 ans
Billets en vente au (514) 518-1668.

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Catherine Pelletier au 514.985.3502 ou cpelletier@ledevoir.com

FESTIVAL MUSIQUE DE CHAMBRE MONTRÉAL
DENIS BROTT - FONDATEUR ET DIRECTEUR ARTISTIQUE

MERCREDI 22 MAI
BACH EN SOLO : STRADIVARIUS, ETC. 20 h

JEUDI 23 MAI
INTÉGRALE : CONCERTOS BRANDEBOURGEOIS 19 h 30

SAMEDI 25 MAI
INTÉGRALE : CONCERTOS POUR VIOLON 20 h
Église St. George

Série Jazz **TD**

VENREDI 24 MAI
ELDAR DJANGIROV
THREE STORIES 20 h
Église St. George

BILLETTERIE **laplacedesarts.com** 514 842 2112 / 1 866 842 2112 info@festivalmontreal.org festivalmontreal.org
INFO : 514 489 7444 ou 1 877 489 7444

FESTIVAL de la POÉSIE de Montréal
DU 27 MAI AU 02 JUIN

LE MEXIQUE À L'HONNEUR!

En fil rouge, la fructueuse complicité littéraire entre les poètes du Québec et du Mexique depuis 25 ans

Invités d'honneur **Élise Turcotte** (Québec), **Silvia Eugenia Castellero** et **Gabriel Martín** (Mexique)

LECTURE-SPECTACLE
LES SŒURS DE
D'après un texte de Louise Cotnoir
Mise en lecture d'André Perrier avec les comédiennes Violette Chauveau, Marie-Ève Fortier et Ève Pressault.
Mardi 28 mai à 20h, salle O Patro Vjś, 356, av. du Mont-Royal Est / **Entrée libre**

SOIRÉE-BÉNÉFICE
MON REFUGE EST UN VOLCAN
Autour de Gilbert Langevin avec Daniel Lavoie et une pléiade de poètes et d'artistes de la chanson
Mercredi 29 mai à 19h30, Espace La Fontaine, 3933, av. du Parc-La Fontaine / **Billetterie Articulée (514 844-2172) ou à la porte le soir même : 20\$.**

LECTURE
CRIS DE TERRES
Avec Pierre-André Doucet, Raymond Guy LeBlanc, Michèle Matteau et Paul Savoie dans une mise en scène de Marcel Pomerle
Vendredi 31 mai à 19h30, salle O Patro Vjś, 356, av. du Mont-Royal Est / **Entrée libre**

MARCHÉ DE LA POÉSIE
80 éditeurs représentés au marché, lectures en musique, table ronde
place Gérald-Godin (O Patro Vjś) Du 30 mai au 2 juin / **Entrée libre**

MAISON de la POÉSIE de Montréal | caisse de la culture | Québec | Conseil des Arts du Canada | Canada Council for the Arts | Desjardins | Patrimoine canadien | Canadian Heritage | SRE | CHL | LE DEVOIR | RECF | UNEQ | Montréal